

USO JORNAL

Pack BCP Jeunes

Edition Limitée

Very Important Portuguese
Original Made Portuguese

A la Banque BCP,
la star c'est vous !

Edition n°9 / Série II, du mercredi 03 novembre 2010

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

Pag 08: Sequestro



Um francês da Alsace acusa a ex-mulher e o estado Brasileiro de sequestrarem os seus três filhos que já não vê há mais de um ano.

DR

www.portugalvivo.com

Pag 10: Livros



O Diretor de informação da TVI, Júlio Magalhães apresentou o seu mais recente livro "Longe do meu coração" no Consulado de Portugal em Paris.

Carlos Pereira

Pag 19: Ténis de mesa



A equipa madeirense de Ténis de mesa de Ponte do Pargo, passou em Rouen aos oitavos de final da Taça ETTU europeia.

DR

Pag 20. Futebol



A Seleção portuguesa de Sub-16, participou na 12ª edição do Torneio de Val de Marne, mas foi humilhada pela França na final.

Alfredo Cadete

ATOR VEIO A PARIS COM CONTRATO PARA DUAS PEÇAS

ELMANO SANCHO NA COMÉDIE FRANÇAISE

Página 13



**GABINETES DE APOIO AJUDAM
EMIGRANTES E EX-EMIGRANTES
NAS CÂMARAS MUNICIPAIS EM
PORTUGAL** Página 05



Dès la rentrée, votre épargne fait des progrès*

Bénéficiez d'une rémunération de 2,25% bruts garantis jusqu'au 30 novembre 2010. Placez en toute sécurité et à votre rythme de 1000 € à 100 000 € en effectuant des virements libres ou programmés. Votre épargne reste totalement disponible.

* Taxe nominale brute promotionnelle de 2,25% établie de la date de valeur de la souscription au 30/11/2010 (ou à la date de retrait des fonds si celle-ci précède le 30/11/2010), applicable sur les versements effectués sur un compte livret ouvert ou à ouvrir, provenant d'un compte de titulaire hors Groupe CGD inférieur à 1000 euros et dans la limite de 100 000 euros cumulés par compte. Au-delà, réaffectation du Compte ou Livret E. Les conditions en vigueur. Les intérêts sont calculés par quinzaine et capitalisés annuellement. D'ne révisée aux personnes physiques et associatives.

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France - 38 rue de Provence - 75 009 PARIS, Siren 306 927 393 RCS Paris - immatriculée auprès de l'ORIAS (www.orias.fr) n°ISP 20 71 86 0411 - Siège Social : av. João XXI, n°63 - 1000-303 LISBOA - Portugal - S.A. de droit portugais - R.C. LISBOA (Portugal) n° 29006930902. Document non contractuel - Thinkstock

OFFRE LIMITÉE
du 01/09 au 30/11/2010


**Caixa Geral
de Depósitos**
www.cgd.fr

LusoJornal



Édité par:

CCIFP Editions SAS, une société d'édition de la Chambre de commerce et d'industrie franco-portugaise
N°siret: en cours
Représentée par:
Carlos Vinhas Pereira

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Rédacteur en Chef:

Carlos Pereira

Collaboration:

Aida Cerqueira, Alfredo Cadete (desporto), Aurélio Pinto, Clara Teixeira, Dominique Stoenesco, Duarte Pereira (ciclismo), Fátima Sampaio (Reims), Joana Valente, Joaquim Pereira, Jorge Campos (Lyon), José Paiva (Orléans), José Sousa Gomes, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Nicolas Castiglione (Sporting Club de Paris), Manuel de Sousa Fonseca, Manuel do Nascimento, Marco Oliveira (Lusitanos St Maur), Maria Fernanda Pinto, Norberto Guerreiro, Ricardo Simões, Rui Manuel Ribeiro (Meaux).

Chroniqueurs:

Adelaide Cristóvão, Albano Cordeiro, Aurélio Pinto, Carlos dos Reis, Carlos Gonçalves, Carlos Vinhas Pereira, Daniel Ribeiro, Jorge Coelho, José Manuel Esteves, José Paiva, Manuel de Sousa Fonseca, Nathalie Oliveira, Padre Nuno Aurélio, Paulo Dentinho, Paulo Pisco, Pascal de Lima, Pedro da Nóbrega, Roméo de Amorim, Raúl Lopes, Ricardo Simões, Rui Neumann.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Photos:

José Lopes, Alfredo Lima et António Borga

Maquette: Jorge Vilela Design

Agence de presse: Lusa

Impression: Corelio Printing (Belgique)

LusoJornal

63 rue de Boulainvilliers
75016 Paris
Tel.: 01.40.50.31.18
Fax: 01.45.25.48.37
contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com
Distribution gratuite
10.000 exemplaires
Dépôt légal: novembre 2010
ISSN 2109-0173

Article d'opinion

Merci Georges Frêche!



■ Tito Livio Santos Mota

Président de Casa Amadis Montpellier

En mars 2003 nous avons été quelques personnalités de Montpellier à être convoqués par M. George Frêche, alors Maire de Montpellier, pour que soit créée une association portugaise sur Montpellier car il avait le projet de lancer les travaux pour une «Maison de la Péninsule Ibérique» et il n'était pas normal que le Portugal n'y soit pas représenté. En septembre suivant je l'ai croisé, abordé à se propos. Il m'a immédiatement reconnu (alors qu'il ne m'avait vu qu'une fois, à cette réunion, et encore en fond de salle) et

m'a dit: «Vous, les portugais, mais présentez-moi un projet, voyez ça avec mon cabinet». Et il ma présenté son assesseur.

Dès l'année suivante nous avons commencé d'être soutenus et ce jusqu'à aujourd'hui.

A l'inauguration de la «Maison de la Péninsule Ibérique» où nous jouissons de locaux exceptionnels pour une association, George Frêche a tissé des éloges sur la culture portugaise, sur le Portugal et sur les Portugais dans le combat commun contre le fascisme et pendant la seconde guerre mondiale. Jamais il n'a été question de ces discours sur «le bon travailleur portugais docile, taillable et corvéable à merci» si fréquent chez les élus français quand ils parlent de notre Communauté.

George Frêche nous respectait comme pays, comme citoyens, comme culture(s).

Si Casa Amadis existe, on le lui doit. Si le Portugal et la Lusophonie on aujourd'hui les portes grand ouvertes à la Mairie de Montpellier c'est grâce à lui.

George Frêche avait un profond respect pour les immigrés. Grâce à sa politique, Montpellier a été la seule grande ville de France à ne pas connaître des émeutes en 2005. Il a été parmi les premiers Maires à donner des places et des responsabilités dans son Conseil municipal à des personnes d'origine étrangère et non pas simplement à des européens.

Le faite que notre association soit non communautaire mais lusophone lui a plut particulièrement.

Aujourd'hui il y a un grand vide dans le cœur des habitants de notre ville. Certains êtres sont belle-et-bien impossibles à remplacer.

Personnellement, il m'a fallut 20 ans

de vie en France pour trouver enfin une ville où je me sens citoyen à part entière et où je vois des non européens être respectés partout et partout être traités comme des citoyens.

S'il y a des manquements au respect du aux résidents d'origine étrangère à Montpellier, ils sont dus à la police nationale et aux instances dépendantes du Gouvernement français.

Jamais des autorités locales ou régionales.

Alors, les «vierges effarouchées» peuvent toujours déblatérer sur de supposées «dérapages» lues ou entendues ici et là, transmises par des gens qui ne sont ni immigrés ni, la plus part du temps, de Montpellier.

L'immigré que je suis, et au nom de la direction de Casa Amadis, Association lusophone de Montpellier, je lui dit:

Merci Monsieur!

Crónica de opinião

Desta é que vai, a crise vai acabar



■ Aurélio Pinto

Secretário de Secção PS de Paris

Quem é que pode deixar de acreditar nesta afirmação, quando se fala aqui da eleição dada como certa, do Professor Cavaco Silva, actual Presidente da República e candidato ao mesmo alto cargo a partir de Janeiro de 2011?

Vejam só o curriculum: Doutor em economia e Professor universitário nesta matéria, Director de Gabinete de Estudos do Banco de Portugal!

Quando a crise tem imenso ou exclusivamente a ver precisamente com esta área, é certo que o Professor, na sua qualidade de novo Presidente da República pode resolver; por isso todo o mundo acredita que ele será

eleito! Assim há quem diga.

A não ser que o país se lembre de um certo desenrolar de situações que provavelmente serão capazes de dar que pensar...

Nem tudo o que luz é ouro: o Professor foi Ministro das Finanças entre 1980 e 1981; não resolveu nada! Foi Primeiro Ministro de 1985 a 1995 - 10 anos em que Portugal ficou numa lástima - nada resolveu! É Presidente da República desde 2006. O que é que resolveu desta vez?

Ao apresentar a sua candidatura no Centro Cultural de Belém, o Professor Cavaco Silva erige-se agora como o candidato que pela sua experiência, pode ajudar muito o País se for de novo eleito Presidente da República! Quem é que pode acreditar nesta afirmação?

Será que lhe foram precisos 15 anos a governar de uma maneira ou de outra, para finalmente passar a ser positivo?

Tanto tempo não chegou ao especia-

lista que é, para ver chegar a crise Mundial que forçosamente nos ia atingir, e principalmente para evitar que ela nos atingisse. Não teve poderes para agir como Ministro das Finanças ou como Primeiro Ministro? Não teve ocasião para aconselhar e arbitrar enquanto que Presidente da República? É agora, no próximo mandato que vai ajudar muito. Acredito na sua boa vontade, Só!

Evidentemente que a culpa não tem sido exclusivamente do Professor Cavaco Silva, também muitos dos seus partidários e opositores têm contribuído para que Portugal chegue a este ponto.

Infelizmente eu creio que a crise não vai acabar tão cedo, mais cedo deverá acabar este modo de fazer Política em Portugal.

É possível mudar, mas um sorriso nos lábios e mais promessas não chega.

O apoio daqueles que continuam a manter os níveis de vida que têm, unicamente graças a uma economia que

conduz ciclicamente ao caos, não deve chegar para perpetuar uma situação de crise crónica, elegendo aqueles que só nos podem dar mais do mesmo.

O próximo Presidente da República portuguesa não pode ser um homem ao serviço de outro (ninguém pode ser candidato em vez de...), nem um veículo de soluções inaplicáveis, embora por vezes muito belas. Mas a força conjugada de quem acredita que há outras soluções e que não quer continuar mais quinze anos a viver as mesmas angústias, poderá por termo a esta saga.

Só um homem diferente pode trazer uma esperança a Portugal, fazer que as reais forças deste país se unam e descubram o caminho!

É com toda a esperança que acredito que os Portugueses se apercebam antes do dia 23 de Janeiro de 2011, que é a escolha pragmática de Manuel Alegre para Presidente que nos porá no bom caminho.

Os leitores questionam o LusoJornal

Pergunta:

Senhor Diretor,
Gosto do seu jornal e parabéns pela persistência. [...] Mas porque deram uma página inteira ao candidato do PCP às próximas eleições? Quero ver quanto espaço vão dar ao Manuel Alegre.

■ Manuel Rodrigues (Mulhouse)

Resposta:

Caro leitor,
Seja qual for o candidato a Presidente da República, que venha a França ao encontro das Comunidades, merecerá o nosso respeito e terá o mesmo tratamento. Apenas trataremos de forma diferente os Candidatos que não vierem em campanha eleitoral a França. Sinal que não se preocupam com 10% da população portuguesa.

■ Carlos Pereira, Director do LusoJornal



CIC Mobile
**Des forfaits iber avantageux
entre la France,
le Portugal et l'Espagne.**

Pour faciliter vos communications entre la France et la péninsule ibérique,
CIC Iberbanco a créé pour vous une offre de téléphonie mobile adaptée :
tarifs d'appels avantageux décomptés à la seconde, sans engagement.*

C'est ça, une banque ouverte sur deux mondes.



Parce que le monde bouge.

Em breve

Conselho Permanente do CCP reune-se em Lisboa

O Conselho Permanente das Comunidades Portuguesas (CPCP) vai reunir-se em Lisboa de 3 a 5 de novembro com um encontro com o Presidente da República e a próxima reunião plenária na agenda. "São três dias, nos quais está agendado um encontro com o Presidente da República e onde vamos organizar o plenário do próximo ano", disse à agência Lusa o Presidente do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP).

Fernando Gomes disse ainda que o CPCP vai "debater as conclusões das Comissões especializadas que estiveram reunidas em março, abril e maio".

Curiosamente, do programa ao qual o LusoJornal teve acesso, não faz parte nenhum encontro do Conselho Permanente com o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas.

Strauss-Kahn nomeou António Borges como Diretor do Departamento Europeu do FMI

O Diretor do Fundo Monetário Internacional (FMI), Dominique Strauss-Kahn, nomeou o economista português António Borges como Diretor do Departamento Europeu da instituição financeira. "Borges está idealmente ajustado para tomar em mãos o trabalho do Fundo na Europa nesta altura crítica", afirmou Strauss-Kahn. O economista português, adianta, "traz uma combinação notável de experiência do setor público, privado e académica, e demonstrou as suas competências de liderança estratégica a operacional".

Doutorado em Economia pela Universidade de Stanford, António Borges foi reitor da escola de gestão INSEAD Fontainebleau, em França.

Novos
números de
telefone do
LusoJornal:

01.40.50.31.18

Falta ratificação do Presidente da República

Nova Lei eleitoral do Presidente da República foi aprovada com abstenção do Bloco de Esquerda

A alteração à Lei Eleitoral do Presidente da República foi aprovada na semana passada com 198 votos a favor, 16 abstenções, do Bloco de Esquerda (BE), e um contra, também do BE.

O Bloco de Esquerda justificou a sua abstenção com o facto de a alteração à lei ter sido aprovada com as eleições presidenciais já marcadas e por ir ser promulgada por um Presidente da República que é candidato. "Esta lei vai alterar as regras quando a eleição já está marcada", disse o Deputado Luís Fazenda, do BE.

O bloquista criticou ainda os Deputados do PSD que apresentaram a alteração à lei, afirmando que "tiveram cinco anos para o fazer, mas esperaram que estivessemos na véspera da eleição" para tomar a iniciativa.

O Deputado Hugo Veloso, do PSD, criticou os argumentos do BE, afirmando que o que foi alterado "não vai alterar o que se vai passar na próxima eleição. É importante para os emigrantes pudermos, de maneira mais

No artigo sobre esta matéria publicado na semana passada atribuía à dirigente comunista Rosa Rabiais a afirmação: "A proposta diz que se vão suprimir todas as mesas de voto com menos de 5.000 eleitores, enquanto que primeiro não havia mesas de voto com menos de 1.000 eleitores". Na verdade Rosa Rabiais referiu ao LusoJornal que não tinha o texto definitivo da proposta de Lei e por isso foi uma resposta dada com base numa notícia da agência Lusa que "a confirmar-se

fácil e célere, votar", sublinhou. Do lado do CDS-PP, o Deputado Nuno Magalhães disse que é "da maior justiça ter uma maior fidelização possível no universo eleitoral dos portugueses no estrangeiro". "São alterações importantes e da mais elementar justiça", afirmou.

Pelo PCP, o Deputado António Filipe

esta alteração era muito negativa tendo em conta que iria reduzir mesas de voto, não iria contribuir para diminuir a abstenção, etc. A confirmarem-se estas notícias o PCP não podia estar de acordo". O LusoJornal deveria ter referido no artigo "a confirmarem-se as notícias da Lusa", para não distorcer e gerar confusão em relação à posição do PCP sobre esta matéria.

afirmou que o seu partido votou favoravelmente estas leis eleitorais porque alargam o universo eleitoral dos eleitores emigrantes que podem votar no Presidente da República. No entanto, o Deputado comunista considerou que "não é um bom exemplo que seja alterada a lei a tão curta distância das eleições".

O Deputado Ricardo Rodrigues, do PS, congratulou-se com a aprovação da lei, afirmando que foi dado um "passo significativo" porque "todos os inscritos nos cadernos eleitorais podem votar" na próxima eleição presidencial. No entanto, lamentou que o Parlamento não tenha "ido mais longe" na questão do voto antecipado.

Numa declaração de voto, o Deputado do PS pela Emigração, Paulo Pisco, disse que se acabou com uma "lei tortuosa e discriminatória quanto ao exercício do direito de voto dos portugueses residentes no estrangeiro para a eleição do Presidente da República". E acrescentou que "é um virar de página histórico", disse o socialista, sublinhando que o Parlamento "está também a contribuir para combater os níveis de abstenção muito preocupantes que se verificam nos diversos atos eleitorais a que os portugueses residentes no estrangeiro são chamados a participar".

Observatório diz que Emigração não é resposta para o desemprego

O Coordenador do Observatório da Emigração considera que a saída para o estrangeiro não é, no contexto atual, resposta para o problema do desemprego em Portugal, lembrando que a generalidade dos países não consegue absorver emigrantes.

"Vai ser difícil, nos tempos mais próximos, pensar que o desemprego se resolve com base na emigração", diz Rui Pena Pires, em entrevista à agência Lusa. O investigador adiantou que os dados mais recentes confirmam a tendência de desaceleração dos fluxos migratórios, uma realidade que, acredita, nem as medidas de austeridade anunciadas irão alterar. Até porque os dois principais destinos da emigração portuguesa nos últimos anos - Espanha e Reino Unido - registam também elevadas taxas de desemprego. "A maioria dos países da Europa e América do Norte tem problemas de desemprego sérios e não é

provável que possam absorver muita emigração provocada pela crise", diz. Rui Pena Pires rejeita a ideia de que a crise está a gerar uma onda de emigração semelhante à dos anos 1960, considerando que há um "desfasamento" entre os números e a percepção pública. "O grande crescimento da emigração para números próximos dos anos 1960 é anterior à crise e não consequência da crise. A crise veio travar este movimento", adianta. "Na primeira metade desta década, saíam em média 70 mil pessoas por ano (80 mil na década de 1960). Quando isso começou a ser visível fora dos círculos académicos foi quando acabou", explica.

Para o investigador, os números atuais confirmam uma desaceleração das saídas para todos os destinos, existindo apenas dúvidas sobre Angola. "Não temos dados seguros para dizer que a emigração para Angola cresceu.

Aparentemente cresceu. (...) O dinheiro que os portugueses mandam de Angola para Portugal (...) tem vindo sempre a crescer. Esse crescimento pode indicar que a emigração continua a crescer", sustenta.

O Coordenador do Observatório não prevê que possam surgir novos destinos para a emigração, adiantando que as saídas para os países árabes por via das empresas de construção portuguesas não têm expressão estatística. "Vai demorar algum tempo até a emigração poder crescer como cresceu no passado. Podemos ser surpreendidos, pode ser que de repente recomece a emigração para o Brasil, mas neste momento não há nenhum dado que aponte nesse sentido", diz. Por seu lado, Jorge Arroiteia, investigador da Universidade de Aveiro e Coordenador da Academia Virtual da Emigração - Emigrateca, acredita que a situação atual do país gerará "um

acréscimo dos fluxos emigratórios, a menos que a situação na Europa e noutros destinos de emigração, o não venha a permitir".

No mesmo sentido, Engrácia Leandro, da Universidade do Minho, considera que no contexto atual "a emigração pode afigurar-se como um recurso muito plausível". A catedrática de Sociologia alerta, todavia, para o facto de a nível internacional estarmos longe do período dourado da emigração portuguesa. "Não vivemos hoje em 'anos gloriosos' como acontecia nos anos 1960 e 1970 em que se fazia insistentemente apelo à emigração (...), o que não é o caso atualmente, em que se procura por todos os meios fechar as portas".

Ainda assim, acredita que não será por isso que os desempregados portugueses "deixarão de estar à espreita (...), das melhores oportunidades".

■ Cristina Fernandes Ferreira, Lusa

ETS MARIANO



A melhor escolha da gastronomia ibérica

**Uma equipa
ao seu dispor**

3 bis rue Gay Lussac
**94430 Chennevières
s/Seine**
Tel.: 01 56 31 33 40
Fax: 01 56 31 33 41

1 rue de l'Orme-Gâteau
45400 Semoy
Tel.: 02 38 22 12 22
Fax: 02 38 22 12 27

807 ZI Les Mercières
**69140 Rilleux la
Pape**
Tel.: 04 78 88 06 66
Fax: 04 78 97 17 85

2 rue Edmond Besse
33000 Bordeaux
Tel.: 05 56 39 17 08

Inquérito do LusoJornal

Gabinetes de Apoio do Emigrante ainda desconhecidos dos emigrantes

A Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas, através da Direção Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas (DGACCP) assinou protocolos com 83 Câmaras municipais em Portugal, para a criação de Gabinetes de Apoio ao Emigrante. “É aqui que os emigrantes podem dar os primeiros passos antes da aventura de descobrirem novos mundos. É aqui que os nossos emigrantes resolvem os seus problemas, constroem novos projetos” diz um vídeo promocional no site internet da Secretaria de Estado.

Segundo a Secretaria de Estado, o objetivo é atingir 100 Gabinetes em todo o país, até ao final de 2010. “Entre 2006 e 2009 foram efetuados 57.000 atendimentos. Se juntarmos os atendimentos entre 2002 e 2005, esta nova estrutura tutelada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros já atendeu mais de 73.000 pessoas” diz o site da SECP.

Ainda poucos utentes

Segundo dados fornecidos Gabinete de Apoio ao Emigrante de Vila Nova de Paiva, o número de atendimentos varia entre 9 em 2003 e em 2007 e 68 atendimentos em 2009. Mas estes 68 atendimentos correspondem apenas a 11 pessoas que contactaram com o GAE. No caso concreto de Vila Nova de Paiva foram abertos apenas 4 processos.

Também Isaura Pereira do Gabinete de Apoio ao Emigrante na CM de Póvoa do Lanhoso garante que em 2009 teve 58 atendimentos. Mas Diana Antunes, do GAE de Nelas fala já numa média de 16 atendimentos por mês. “O Gabinete de Apoio ao Emigrante de Nelas abriu em agosto de 2007 e desde então tem vindo a ganhar simpatia e procura por parte dos emigrantes ou ex-emigrantes do concelho e mesmo de concelhos fronteiriços” diz Diana Antunes ao LusoJornal. Também Ana Patrícia da Conceição Pinto, do Município de Gouveia, fez chegar ao LusoJornal as estatísticas de atendimento que registam uma média de 10 a 15 atendimentos por mês. Curiosamente, é nos meses de verão que se registam menos atendimentos: 2 atendimentos em junho, um

em julho e 7 em agosto. Este mesmo GAE atendeu 89 utentes em 2009.

“Atendendo ao número de ex-emigrantes e emigrantes que existem no nosso concelho, considero que o número de atendimentos ainda está abaixo das minhas expectativas” diz ao LusoJornal João António do GAE da Mealhada. O Gabinete de Apoio ao Emigrante de Faro, está agora a ser recriado na Divisão de Ação Social da Câmara Municipal. “Pelo facto de ser tão recente, nesta Divisão, apenas uma ex-emigrante a residir em Espanha, nos contactou” disse Luís Cavaco ao LusoJornal.

É por isso que o Paula Mouta, dos Serviços de Ação Social da CM de Esposende agradece ao LusoJornal “a oportunidade de divulgar a existência deste Gabinete junto dos Esposendenses, e outras pessoas, residentes em França”.

O município de Mondim de Basto “elaborou uma base de dados com os endereços e contactos de todos os mondinenses emigrados que visitaram o Gabinete de Apoio ao Emigrante que permitirá que eles recebam, por correio ou via e-mail, o Boletim Municipal e outras informações sobre o Concelho de Mondim de Basto, permitindo que, apesar de estarem longe, estejam atualizados sobre as novidades da sua terra natal” explica Emília Gonçalves.

Ex-emigrantes em França

“Este gabinete presta serviços gratuitos de apoio aos emigrantes e familiares, que regressam de uma forma definitiva a Portugal, ou que estejam em vias de regresso, ou ainda aos que residam nos países de acolhimento” explica ao LusoJornal Maria José Esteves do GAE de Melgaço. “Os objetivos principais passam por informar, orientar e auxiliar os nossos emigrantes e familiares sobre os seus direitos, contribuindo para que as dificuldades sejam colmatadas”. Segundo a responsável pelo GAE de Melgaço os emigrantes que se dirigem a este Gabinete são principalmente residentes e ex-residentes de França.

“Os atendimentos são na grande maioria presenciais, a emigrantes que resi-

dem na França ou que já regressaram a Portugal definitivamente” comenta Virgínia Santos da Câmara Municipal de Vila Nova de Paiva.

Também Carla Cunha do GAE da Meda diz que “somos contactados por um número considerável de emigrantes, no entanto, a grande maioria já regressou a Portugal e pretende sobretudo esclarecimentos e apoio nos pedidos de reformas”. Acrescenta ainda ao LusoJornal que “os que ainda se encontram a trabalhar e/ou a residir no estrangeiro pretendem, essencialmente, esclarecimentos sobre os procedimentos que devem desenvolver para regressar a Portugal”. Mas garante também que são na sua maioria emigrantes que residem em França.

Sandra Teixeira do Gabinete de Apoio ao Emigrante de Vila Nova de Famalicão, que entrou em funcionamento em 2 de março de 2009, “tem, neste momento, cerca de 60 processos ativos e mais de 50% são cidadãos que estiveram em França, e uma grande maioria na zona de Paris. Temos sido contactados também por emigrantes oriundos do Canadá, Suíça, Alemanha, Espanha (mais recentemente)”.

Já no GAE de Póvoa do Lanhoso, Isaura Pereira diz que os utentes são essencialmente na Suíça.

Reformas são tema principal

Os assuntos relacionados com “pedidos de pensão complementar e de velhice” como diz Virgínia Santos do Município de Vila Nova de Paiva, são os principais casos de procura dos Gabinetes de Apoio ao Emigrante. “Solicitam-nos apoio para a resolução de questões de reformas, fundos de pensões e de IRS” completa por seu lado João António do Gabinete de Ação Social da Câmara Municipal da Mealhada.

Paula Mouta do Município de Esposende acrescenta “o subsídio dos Antigos Combatentes do Ultramar” referindo-se certamente aos emigrantes ou ex-emigrantes que querem que o tempo de serviço militar conte para efeitos de reforma.

Também Ana Paula Ferreira do GAE da Trofa refere as questões relacionadas

com reformas e pensões, relativamente à França, como a questão mais recorrente.

“Somos contactados, na maioria dos casos, para apoiar nos processos de reforma, pedido, alterações, mas também para orientar na resposta a pedidos de informação ao nível da administração fiscal de vários países (Canadá, França, Suíça...), de equivalências académicas, entre outras” refere Susana Teixeira do GAE de Vila Nova de Famalicão. “A maior parte dos utentes esteve emigrada nos EUA e no Canadá e procura-nos para tratar de questões relacionadas com as pensões, IRS, provas de vida e troca de carta de condução” evoca por seu lado Isabel Barros do GAE de Ílhavo.

Mas Emília Gonçalves do GAE de Mondim de Basto diz que o GAE está preparado para responder a uma “multiplicidade de assuntos”, não apenas de Segurança Social como de outros assuntos. “O Gabinete de Apoio ao Emigrante pode ajudar o emigrante a iniciar o seu processo de reforma, estabelecendo os contactos com a Segurança Social estrangeira, elaborando os ofícios de resposta na respetiva língua, como pode dar continuidade a processos já iniciados, mas que anualmente exigem apresentação de documentos” diz Emília Gonçalves. Também trata de informações sobre legalização de automóveis, equivalência e/ou reconhecimento das habilitações literárias, pode “prestar informações sobre os diversos serviços da Câmara (pedidos de isenção de taxa de resíduos, licenças de construção de habitação, educação, estabelecimentos comerciais, etc.”.

Emília Gonçalves garante que o GAE pode “auxiliar o emigrante que pretenda regressar definitivamente, informando-o sobre os seus direitos, faz declarações para trocar cartas de condução, franquias aduaneiras, atualização das cartas de caçador, apoiar e orientar os emigrantes que pretendam criar empresas no Concelho, apoiar e orientar aqueles que queiram emigrar pela primeira vez”.

■ Carlos Pereira

Breves

Câmaras Municipais com Acordos de Cooperação com a DGACCP e com Gabinetes de Apoio ao Emigrante

Aguiar da Beira; Alfândega da Fé; Alijó; Almeida; Amares; Arcos de Valdevez; Arganil; Arouca; Aveiro; Baião; Barcelos; Boticas; Braga; Cabeceiras de Basto; Caminha; Carraceda de Ansiães; Castro Daire; Chaves; Celorico da Beira; Celorico de Basto; Esposende; Faro; Figueira Castelo Rodrigo; Fornos de Algodres; Fundão; Gouveia; Guarda; Guimarães; Ílhavo; Lamego; Macedo de Cavaleiros; Mangualde; Manteigas; Marco de Canaveses; Mealhada; Mêda; Mesão Frio; Mira; Mirandela; Moimenta da Beira; Mondim de Basto; Montalegre; Murça; Murtosa; Nelas; Oliveira de Azeméis; Penalva do Castelo; Penamacor; Penedono; Peso da Régua; Pinhel; Ponte da Barca; Póvoa de Lanhoso; Póvoa de Varzim; Resende; Ribeira de Pena; Sabrosa; Sabugal; Santa Maria da Feira; Santa Marta Penaguião; Santo Tirso; Sátão; Sernancelhe; Silves; Tarouca; Terras do Bouro; Tondela; Trofa; Valpaços; Viana do Castelo; Vila do Conde; Vila Nova de Famalicão; Vila Nova de Foz Côa; Vieira do Minho; Vila de Rei; Vila Nova de Paiva; Vila Nova de Poiares; Vila Real; Vila Verde; Vimioso; Vizela; Vouzela

**OUTRA SOLUÇÃO
PARA VIAJAR
MAIS BARATO**



Plus sûre et plus efficace !

eurolines

CONTACTEZ - NOUS

<p>▶ Clichy Métro Blanche ou Place de Clichy 75 bis boulevard de Clichy 75 009 PARIS</p> <p>▶ Versailles 4 avenue de Sceaux 78 000 Versailles</p>	<p>▶ La Sorbonne Métro Saint Michel ou Cluny 55 rue Saint Jacques 75 005 PARIS</p> <p>▶ Gallieni Métro Gallieni 28 av du Général de Gaulle 93 541 BAGNOLET CEDEX</p>
---	--

www.eurolines.fr - 0 892 89 90 91

Em breve

Cônsul de Portugal em Lyon na festa portuguesa de Brignais



A convite da Presidente da Associação portuguesa de Brignais, Fátima Pinto, o Cônsul-Geral de Portugal em Lyon, António Barroso, esteve presente na festa anual da Associação, no sábado dia 30 de outubro.

Foi mais uma noite de fado que se prolongou pela noite dentro e durante a qual atuaram vários fadistas, estacando-se a fadista Dina, que reside perto de Grenoble.

Estiveram presentes cerca de 400 pessoas, entre portugueses, franceses e alguns cidadãos de países francófonos a residirem nesta cidade. No seu discurso, o Cônsul-Geral destacou o trabalho dos Portugueses na região e a sua boa integração, e falou do elogio que tem escutado por parte de diversas autoridades francesas em relação à Comunidade portuguesa. Apelou a todos os Portugueses presentes para, aqueles que ainda não o fizeram, efetuarem o recenseamento eleitoral no Consulado-Geral em Lyon, para assim poderem votar na eleição presidencial que terá lugar a 23 de janeiro de 2011.

Brignais é uma pequena cidade dos arredores de Lyon, com cerca de 12.000 habitantes, e na qual vivem aproximadamente 800 Portugueses, na sua grande maioria provenientes do norte de Portugal.

O Maire de Brignais, Paul Minssieux, que exerce funções desde 2006, criou em 1971 a empresa Clauger com filiais em vários países europeus e no México, e emprega mais de 300 pessoas, entre as quais vários Portugueses.

Rentabilize o seu negócio. Faça publicidade no LusoJornal

Por enquanto prepara-se um Protocolo de Amizade

Ste Consource vai geminar com Fornos de Algodres



As duas delegações em Ste Consource

A localidade de Ste. Consource faz parte do "grande Lyon". Esta aglomeração tem um projeto de geminação com a vila portuguesa de Fornos de Algodres, no distrito da Guarda.

Durante os festejos do dia nacional francês, que já teve lugar no dia 14 de julho deste ano 2010, uma delegação da Câmara Municipal de Fornos de Algodres chefiada pelo Presidente José Severino Soares Miranda, deslocou-se em visita a Ste. Consource. Vários passeios, encontros e visitas foram realizados, com trocas de presentes, iniciando assim as relações de amizade entre estas duas vilas.

A delegação esteve presente nas cerimónias oficiais do 14 de julho, e no final do dia um jantar campestre foi oferecido pelos Bombeiros a toda a população, acabando no tradicional desfecho do fogo-de-artifício.

Este ano uma novidade pirotécnica foi apresentada ao público, e entre eles, aos hóspedes portugueses: houve Fogo preso com coreografias e música a acompanhar.

Meses antes, uma delegação de Ste. Consource esteve em Fornos de Algodres durante a famosa Feira do queijo da serra, de onde trouxeram boas lembranças de amizade e de calor humano.

São duas vilas rurais, mas também com algumas expectativas industriais, como testemunham os seus parques de atividades, onde várias empresas têm os seus locais.

O Maire de Ste. Consource, Jean-Marc Thimonier, nos Salões nobres da "sua" Mairie, a Delegação portuguesa onde foram proferidos os discursos de boas vindas, na presença de vários membros do Conselho muni-

cipal e vários empresários da região, assim como dos representantes da Associação portuguesa ACRJPLO que se empenharam em participar neste projeto de geminação.

A Comunidade portuguesa que reside nesta região de Lyon, é essencialmente oriunda da Beira Alta, e a maior parte vem da região da Serra da Estrela e de Fornos de Algodres.

"Num primeiro tempo vamos fazer trocas de serviços e de conhecimentos" disse ao LusoJornal Pascal Didelet, o Responsável do projeto de geminação na Mairie de Ste. Consource. "Do nosso colégio profissional, uma equipa de jardineiros, alunos e técnicos de espaços verdes, vão no próximo ano concretizar um projeto de jardinagem no Parque florestal da vila de Fornos de Algodres, criando aí um dos projetos da

escola. Mais à frente, uma delegação dos Bombeiros voluntários de Fornos de Algodres virão passar uns dias na Caserna de Ste. Consource, vivendo e partilhando o dia-a-dia dos Bombeiros franceses, com momentos de informação e troca de experiências vividas, próprias aos homens do fogo. Mais tarde se farão as assinaturas de um Protocolo de amizade entre as duas autarquias onde germinaram vários projetos de partilha e de intercâmbios culturais e lúdicos, ao nível da população". Pascal Didelet diz que agora as duas localidades se conhecem melhor. "Conhecemo-nos melhor uns aos outros e vivermos momentos de convivialidade e de enriquecimento humano mútuo, será um dos principais objetivos desta geminação".

■ Jorge Campos

Colóquio constata "bolsas de exclusão e pobreza" entre portugueses em França

Na comunidade portuguesa em França "constata-se a existência de bolsas de pobreza e exclusão social", afirmou no sábado passado o Provedor da Santa Casa da Misericórdia de Paris durante um Colóquio na capital francesa.

Aníbal de Almeida, Provedor da Santa Casa de Paris e sociólogo, declarou que um obstáculo no combate à pobreza é "a propensão de muitos desses portugueses para ocultar as dificuldades com que encontram confrontados". Os serviços sociais franceses "queixam-se de tal comportamento e, quando esses casos acabam por ser assinalados, o tratamento social torna-se mais difícil", acrescentou Aníbal de Almeida. O sociólogo foi um dos oradores no Colóquio "Combater a Pobreza e a Exclusão Social", que reuniu diversos especialistas na Mairie de Paris. "Um número significativo de portugueses residentes em França enfrenta problemas de precariedade, dispondo de rendimentos inferiores ao limiar da pobreza", referiu Aníbal de Almeida, apresentando as estatísticas mais recentes de salários e reformas.

As estatísticas e os dados empíricos de quem trabalha com a Comunidade, acrescentou Aníbal de Almeida, "temperam a imagem de emigração de sucesso" associada aos Portugueses em França.

Os portugueses gozam "de uma ima-



Manuel da Cumba, Ferro Rodrigues e Aníbal de Almeida

gem positiva invulgar, são considerados trabalhadores arrojados, com uma capacidade de poupança invulgar, bem integrados, com uma taxa de atividade igual ou superior à média nacional e inferior relativamente ao desemprego, que recorrem raramente aos dispositivos de ajuda social e que vivem tranquilos", resumiu Aníbal de Almeida.

Eduardo Ferro Rodrigues, Embaixador de Portugal junto da Organização para a Cooperação e

Desenvolvimento Económicos (OCDE) salientou na sua intervenção que "a grande recessão mundial não foi provocada pelos excessos despesistas dos estados em matéria social" mas por um desequilíbrio das contas públicas provocado "pela especulação financeira e imobiliária".

O representante de Portugal na OCDE referiu que "os próximos anos vão ser muito difíceis" para a economia mundial mas que, mesmo

num cenário em que a prioridade é o equilíbrio das contas públicas, os estados não devem perder de vista as metas de coesão social fixadas no início da década.

Especialistas franceses convidados para o Colóquio referiram que os dados disponíveis apontam para uma "estabilização da pobreza em França mas, ao mesmo tempo, um agravamento das dificuldades e da exclusão nos extremos etários da pirâmide demográfica".

O padre franciscano e antigo Provedor da Misericórdia de Lisboa, Vítor Melícias, defendeu que "o direito à fraternidade tem hoje dignidade constitucional". Vítor Melícias explicou que o combate à pobreza apenas poderá ser feito num quadro de "humanismo de vocação solidária" e, citando Santo António, "um dos maiores economistas da Idade Média", com uma "economia de frugalidade".

O Colóquio "Combater a Pobreza e a Exclusão" está inserido nas primeiras Jornadas Sociais da Comunidade Portuguesa, no âmbito de um projeto da Santa Casa da Misericórdia de Paris para o Ano Europeu de Luta contra a Pobreza e a Exclusão Social, com a colaboração da Embaixada e do Consulado-geral de Portugal em Paris e do Consulado de Lyon e ainda da Coordenação das Coletividades Portuguesas de França (CCPF).



Para quem só gosta de ganhar

4,50%

TANB último semestre

3,50% | TANB média em 3 anos

RESIDENTES NO ESTRANGEIRO

CONTA RENDIMENTO CR

O Ronaldo não gosta de perder nem a feijões. Se como o Ronaldo só gosta de ganhar, faça um depósito a prazo a 3 anos, a partir de €1.000, com taxas crescentes, juros e liquidez semestrais, que começa em 3% TANB e rende até 4,50% TANB no último semestre, com uma TANB média de 3,50%.

Saiba tudo no BES | bes.pt

EUROPA - 00 8000 24 7 365 0
ÁFRICA DO SUL - 0 800 99 52 28
BRASIL - 0 800 891 82 32 | CANADÁ
E ESTADOS UNIDOS - 011 8000 24 7 365 0
QUALQUER OUTRO PAÍS - 351 21 855 77 53



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**



Em breve

Brasileiros no exterior vão eleger os seus representantes

O Consulado do Brasil em Paris anunciou na semana passada que foi definido que o período das eleições para o Conselho de Representantes de Brasileiros no Exterior (CRBE) será de 1 a 9 de novembro de 2010. Os brasileiros poderão votar nos seus representantes por internet, pelo Portal "Brasileiros no mundo" (www.brasileirosnomundo.mre.gov.br).

Para votar, o brasileiro precisará declarar, sob as penas da lei: ser brasileiro, maior de 16 anos, radicado no Exterior e estar votando rigorosamente de acordo com as normas das eleições do CRBE, explicitar a cidade e país de residência, nome completo, endereço eletrônico, documento de identidade (passaporte brasileiro ou CPF ou título de eleitor no Exterior ou matrícula consular registada pelo Consulado da região em que reside, quando aplicável).

A lista final de candidatos foi anunciada em 15 de outubro.

Segundo uma nota do Consulado do Brasil, os candidatos da Comunidade brasileira na França são: o advogado Domingos Paiva de Almeida, Esdras Ribeiro, a jovem com 25 anos Giovanni Bianchi Granato, mas há mais candidatos brasileiros residentes em França, como é o caso, por exemplo da dona de casa Daisy Gomes da Silva Gradels, da produtora Diva Ferreira Pavesi, Martha di Monaco, residente em Nice, a historiadora Silvana Malanga, a artista, educadora e terapeuta Silvia Nogueira Marques de Lima, ou Solange Gimenes, de Toulouse. Depois de votar, o eleitor receberá uma mensagem, via email, para confirmar a participação na eleição. O Ministério das Relações Exteriores poderá contactar o eleitor, caso julgue necessário, para fins de averiguação da regularidade do voto.

Leia o
LusoJornal
na
internet

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um
site internet?
Portugal Vivo
tem a solução
Contacte-nos,
eMail: internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

Alain Gerber reivindica o seu direito paternal

Três crianças francesas ilegalmente retidas no Brasil



Alain Gerber com dois dos filhos

O francês Alain Gerber de 43 anos, audioprotesista, natural da Alsace, vive um verdadeiro calvário desde há 4 anos. Em outubro de 2006, após ter passado duas semanas de férias no Brasil com a família, regressou à última da hora sozinho sob o pretexto que a esposa tinha uma pequena cirurgia a fazer e que voltaria uns dias mais tarde... mas a realidade foi mais cruel, quando Alain Gerber ficou a saber que finalmente a esposa pretendia separar-se e a sua intenção de ficar no Brasil com as crianças.

Desde então, Alain Gerber iniciou uma luta incessante contra as autoridades brasileiras e contra a ex-esposa que retém os seus filhos longe dele.

Apesar de todos os procedimentos que tem empenhado junto da justiça e dos medias, depois de tantos meses passados, Alain contesta sobre um total descaso e ausência de humanidade da parte das Autoridades Brasileiras, assim como uma tolerância culpável quanto à prática de sequestro internacional de crianças e alienação parental. Ora o Brasil é signatário da Convenção de Haia (convenção relativa à proteção das crianças e à cooperação em matéria de adoção internacional). «Mas o país

não respeita a Convenção. Aliás foi considerado pelos EUA como um dos países mais mal classificados a este respeito», aponta. «De um dia para o outro fiquei sem os meus 3 filhos, o mais novo ainda era um bebé, que mal conheço», diz tristemente ao LusoJornal. «Faz 4 anos que os meus filhos são órfãos de pai vivo, porque para além de um sequestro internacional de crianças, a minha ex-esposa pratica uma alienação parental perigosa para o futuro de 3 crianças vítimas. Depois da nova Lei que pune a alienação parental, ninguém pode ignorar as consequências dramáticas para os filhos. Durante todo esse período eu não sei nada, não recebo notícia alguma dos meus filhos queridos», completa. Ora segundo Alain Gerber, a justiça francesa «já determinou a guarda dos meus filhos, comigo, e já reconheceu o sequestro das crianças. Porém o problema agora é que o Estado brasileiro porta-se pior do que a minha ex-mulher, bloqueando completamente a situação».

Em 4 anos apenas viu os seus filhos duas vezes em fevereiro de 2009, durante apenas 3 horas. Alain Gerber recebeu que os filhos, Antoine com 8 anos, Laetitia, 6



anos e meio e o mais pequeno Nicolas com 4 anos e meio, não o reconhecessem, mas «rapidamente o mais velho caiu nos meus braços e de imediato notei a alegria deles ao verem-me. Contudo, em vez de ter sido um momento de pura felicidade, fui constrangido a vê-los num hall de um hotel em presença da mãe e de duas pessoas que filmaram absolutamente tudo, como se fosse eu o culpado da situação!» Alain Gerber lamentou a injustiça «desta situação desumana, cruel e desonesta», refere numa carta enviada ao Embaixador do Brasil em França. Alain Gerber nunca mais teve notícias dos filhos, e teme dia após dia que estes percam os valores da educação e cultura francesa.

Apesar de tantas desilusões e sem ver nenhum resultado concreto, Alain Gerber não perde porém a esperança de viver novamente com os seus filhos e continua a mandar regularmente emails para a sua ex-esposa a pedir notícias e fotos dos seus filhos sem êxito. «Ela vive em casa dos pais em Fortaleza e sei que ela recebe os meus mails, mas nunca me respondeu!»

Alain Gerber dirigiu-se à justiça francesa e à Embaixada do Brasil em França, sem verdadeiro sucesso

por enquanto, a situação agravou-se quando lhe foi reclamado uma pensão alimentar pelo Tribunal brasileiro dum valor de 3.000 euros por mês, «um montante exorbitante para a França quanto mais para o Brasil», observa. Por falta de pagamento Alain Gerber foi condenado este ano, no Brasil, a um mês de prisão, daí as suas reticências em lá voltar. «Imaginem a minha situação atual! Sinto-me totalmente perdido, sem saber o que fazer. Não quero ir para a prisão, é um ato injusto, irreverente e cruel demais que eu não mereço», diz indignado.

Alain Gerber afirma não querer mal algum à sua ex-mulher, apenas reclama pacificamente o seu direito enquanto pai e de viver com os seus filhos. «Mais tarde a verdade será revelada e só espero que os meus filhos não sejam grandes demais para podermos enfim desfrutar uns dos outros em paz e amor. Quero ser um verdadeiro pai, sempre respeitando a mãe deles, não quero ser um desconhecido ou apenas um casual organizador de férias», conclui.

■ Clara Teixeira

<http://meusfilhos.over-blog.com/>

Nicolas Sarkozy felicitou Dilma Rousseff e quer aprofundar parceria estratégica entre os dois países

O Presidente Nicolas Sarkozy apresentou, em seu nome e do povo francês, seus "efusivos parabéns" a Dilma Rousseff pela sua eleição à Presidência do Brasil e disse querer aprofundar a parceria estratégica já existente entre os dois países.

"Nesta caminhada, o Presidente da República garante à senhora Dilma Rousseff que poderá continuar contando com a amizade e o apoio indefectíveis da França", assinalou o Presidente francês num comunicado distribuído à imprensa.

Segundo Sarkozy, Dilma Rousseff, do Partido dos Trabalhadores (PT), traduz a confiança do povo brasileiro na continuidade do "riquíssimo" projeto de Governo do Presidente Lula da Silva. "Esta vitória demonstra o reconhecimento do povo brasileiro pelo trabalho considerável que ela [Dilma Rousseff] tem desenvolvido com o Presidente Lula para o Brasil tornar-se num país moderno e mais justo".

O comunicado do Presidente francês destaca ainda que Brasil e

França partilham os mesmos valores e uma visão de mundo comum, colocando o ser humano no cerne de toda ação pública. "Nossas duas grandes democracias (...) acreditam na necessidade da ação para reduzir a pobreza e em prol do desenvolvimento, em particular na África. Estão convictas da urgência da luta contra as mudanças climáticas", salienta a nota assinada por Sarkozy.

O Presidente da França referiu ainda que os dois países acreditam num multilateralismo novo "para organizar este nosso mundo multipolarizado, levando em conta as realidades do século XXI".

"Essa visão compartilhada e nossas convergências nos desafios atuais apontam o Brasil e a França como parceiros privilegiados. O Presidente da República pretende prosseguir e aprofundar, amanhã, junto com a futura Presidente do Brasil, em todas as áreas, a parceria à qual ele mesmo e o Presidente Lula têm dado um cunho verdadeiramente estratégico", conclui o comunicado.

Le Monde diz que Dilma ganhou com apoio de Lula

A imprensa internacional destacou que Dilma Rousseff ganhou as eleições devido a Lula da Silva, elegendo a saúde, a educação, o saneamento e a economia como os principais problemas que a primeira mulher Presidente brasileira terá de lidar.

O jornal francês Le Monde avança com os benefícios do apoio de Lula à candidatura de Dilma, escrevendo que é a "herdeira política de Lula, Presidente que beneficia de

uma popularidade recorde", e que "era dada como vencedora devido ao crescimento espetacular, permitindo que milhões de brasileiros saíssem da pobreza".

“Longe do meu coração”, romance

Livro de Júlio Magalhães apresentado em Paris por Manuel Luís Goucha



Manuel Luís Goucha, Luís Ferraz e Júlio Magalhães

O Diretor de informação da TVI, Júlio Magalhães, esteve na sexta-feira da semana passada, em Paris, onde apresentou o seu último livro “Longe do meu coração” no Consulado de Portugal. O livro, que fala de emigração, foi apresentado por Manuel Luís Goucha.

Este é o terceiro livro de Júlio Magalhães. “Tínhamos decidido, com a minha editora, que desta vez não faríamos apresentação do livro, mas que, se o fizéssemos, só faria sentido fazê-lo em Paris” disse Júlio Magalhães, perante uma sala cheia. “Este livro fala de vós, conta a vossa história, por isso justificava-se que o viesse apresentar aqui”.

Manuel Luís Goucha conhece bem Júlio Magalhães. Praticamente que começaram juntos a animar as manhãs da RTPN. “Quando o Júlio me pediu para vir a Paris apresentar o livro dele, disse-lhe logo que sim, sem pensar que era numa sexta-feira e que eu tenho um programa todos os dias na TVI” explicou aquele que é um dos apresentadores de televisão mais conhecido do país. “Primeiro porque adoro vir a Paris, a esta cidade lindíssima, e depois porque sou amigo do Júlio e gostei muito do livro”.

Nada melhor do que um extrato do livro para situar a ação. “Longe do meu coração” é um livro que conta a história de Joaquim, um rapaz que deixou a sua aldeia em Portugal para vir a salto para França. Conta as peripécias da viagem até França e a che-

gada ao bidonville de Champigny. “Com os pés enterrados na lama, Joaquim não conseguiu disfarçar a desilusão. Ao seu lado, Albano permanecia mudo e calado. Depois de um mês de viagem, o corpo marcado pela fome e pelo cansaço, chegava finalmente ao seu destino. À sua frente tinha Champigny-sur-Marne, a terra dos sonhos e das oportunidades. A terra onde ele e o amigo iam enriquecer e fundar a tão desejada empresa de construção. A terra onde ia ser feliz. Mas o que tinham à sua frente era um cenário de total desolação”.

Uma temática ainda tabu

Manuel Luís Goucha diz que a temática abordada foi tabu em Portugal até hoje. “Lembro-me de ver comboios de emigrantes chegarem a Santa Apolónia, com as malas, mas a nossa televisão não mostrava isso” disse na sua apresentação. “O País tinha muita dificuldade em aceitar isso. Em aceitar que tinha um Império que ia de Timor até Angola, mas que tanta gente tinha de sair do país para poder comer”.

Mas o apresentador de televisão também confessou que “eu fui daqueles que gozei com os emigrantes, quando os ouvia falar uma mistura de várias línguas, quando os via chegar com carros de maior cilindrada do que os que havia em Portugal e quando via no Minho aquelas casas forradas a azulejos que mais pareciam casas de banho viradas do



Júlio Magalhães dedicou muitos livros

avesso”. E depois acrescenta que “com a vida, aprendi a respeitar estas pessoas, aprendi a compreender muitas destas reações. Sobretudo depois de ter animado a Praça da Alegria e graças à RTP internacional”.

“Não sou escritor”

Manuel Luís Goucha diz que Júlio Magalhães tem uma “escrita cinematográfica”, mas o autor garante que “as minhas obras não são obras literárias. São reportagens. Porque eu não sou escritor, sou jornalista, e um jornalista conta histórias”. Os temas relacionados com século XX têm inspirado Júlio Magalhães: os Retornados que regressaram de Angola, a Guerra colonial e agora a emigração para França. “A minha editora, a Esfera dos Livros, sabe quais os temas que eu gosto de abordar e vai-me dando ideias e vai-me ajudando a recolher informações”.

Neste último ano, Júlio Magalhães assumiu a Direção de informação da TVI “e fui saco de boxe para muita gente”, mesmo assim encontrou tempo para escrever mais um livro. “Confesso que também aprendi muito com este livro. Mas não queria escrever um livro sobre uma pessoa infeliz. Penso que deprimidos, já andamos nós todos” garante o autor. “Em todos os meus livros, quero contar histórias de sucesso. Não quero fazer relatos miseráveis. O Joaquim deste livro veio para França,

viveu em condições muito difíceis, mas talvez isso até lhe deu mais forças para conseguir dar a volta e encontrar a felicidade e o sucesso” conta.

Visita do Consulado

A passagem por Paris permitiu ao Cônsul de Portugal de mostrar as instalações do Consulado-Geral à comitiva portuguesa. “Por aqui passam cerca de 800 Portugueses por dia, para tratar dos seus documentos” disse Luís Ferraz depois de ter mostrado até os arquivos “com cerca de 800 mil inscritos, onde está muita da história da Comunidade portuguesa de França”.

“Vocês têm aqui um Cônsul que fala com tanta paixão dos Portugueses, que acreditem fazia falta em Portugal” disse a rir Manuel Luís Goucha. E mais sério lembrou que em Portugal também há muitos imigrantes de outros países. “Nós não aprendemos a lição com a nossa própria história. Porque Portugal não é um país acolhedor. E não devíamos fazer aos outros, aquilo que não gostamos que tivessem feito aos nossos”.

O livro está à venda desde a semana passada e já atingiu níveis de venda muito bons.

■ Carlos Pereira

Breves

Hommage aux soldats Portugais à la Mairie de Paris 14

Un hommage aux Soldats portugais tombés aux champs d'honneur durant la première guerre mondiale aura lieu le jeudi 11 novembre, à 11h30, à la Mairie du 14^{ème} arrondissement de Paris.

Pascal Cherki, Maire du 14^{ème} arrondissement, Conseiller de Paris, Hermano Sanches Ruivo, Conseiller de Paris et Conseiller délégué en chargé des Anciens Combattants et le Comité d'Entente des Associations d'Anciens Combattants et Victimes de Guerre invitent à la cérémonie du 92^{ème} anniversaire de l'Armistice du 11 novembre 1918, devant le Monument aux Morts, Place Ferdinand Brunot, en présence de Francisco Seixas da Costa, Ambassadeur du Portugal et du Consul du Portugal à Paris, Luís Ferraz.

La cérémonie démarre à 9h00 avec le pavoisement du fronton de la Mairie aux couleurs de la France, de l'Union européenne et du Portugal.

A 11h30, cinq Gerbes seront déposées devant le monument: déposées par le Président du Souvenir Français, Claude Dussart, accompagné de la Trésorière Geneviève Le Baron; par le Président du Comité d'Entente des Associations d'Anciens Combattants et Victimes de Guerre du 14^{ème} arrondissement, Marcel Faisandier, accompagné de Paul Guyard-Gilles, Président de la FNACA du 14^{ème} et petit fils de mort pour la France; par Aude Evin, en représentation Jean-Paul Huchon, Président du Conseil Régional d'Ile de France; par Francisco Seixas da Costa, Ambassadeur du Portugal; par Pascal Cherki, Maire du 14^{ème} arrondissement, accompagné de Hermano Sanches Ruivo.

Après la lecture par les enfants des écoles du 14^{ème} arrondissement de témoignages d'anciens combattants de la Première guerre mondiale, prendront la parole Marcel Faisandier, Président des Associations d'Anciens Combattants et Victimes de Guerre du 14^{ème} arrondissement, l'Ambassadeur Francisco Seixas da Costa et le Maire Pascal Cherki. Ensuite seront joués les hymnes nationaux du Portugal «A Portuguesa» et de la France «La Marseillaise».

moveis-carla.com

Móveis Carla

desde 1974

entregas gratuitas em FRANÇA - SUÍÇA - LUXEMBURGO



VIANA

2500 m²
(Douro)



VALENÇA

1200 m²
(N. 103)



BARCELOS

1500 m²
(P. 103)

Em breve**Orçamento do Instituto Camões pode impedir alargamento da rede do português no estrangeiro**

O alargamento do Ensino do Português no Estrangeiro (EPE) ao Canadá, Estados Unidos e Venezuela vai ficar suspenso por causa da redução do orçamento do Instituto Camões, disse o Secretário-geral da Federação Nacional de Educação (FNE). “Havia perspectivas de crescimento de oferta EPE para outros países e não vai ter a expressão que o Instituto Camões contava realizar”, disse João Dias da Silva. O sindicalista falava à Agência Lusa no final de uma reunião com o Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, e com a Presidente do Instituto Camões, Ana Paula Laborinho, que tutela o EPE. Em 2009, o Secretário de Estado anunciou que a nova rede EPE iria ser alargada ao Canadá, Estados Unidos e Venezuela. Em declarações à Lusa, João Dias da Silva sublinhou que “aquilo com que o Instituto Camões tem de saber contar é que tem uma redução de 8% nos seus gastos e que vai ter de gerir melhor o menos dinheiro que vai ter, garantindo sempre que tem de haver oferta de EPE com qualidade”.

O IC tem também de “procurar fórmulas de diminuição dos custos intermédios da sua concretização (do EPE) sem pôr em causa a qualidade e a resposta que deve ser dada aos alunos que procuram o seu ensino”, acrescentou.

O Sindicalista classificou a reunião como “positiva” e “construtiva”. “Foi possível dar passos significativos no elenco de questões que vão ter de encontrar solução no quadro de um acordo sindical com a entidade empregadora pública que é o Instituto Camões”, afirmou. A formação contínua, o direito às férias, a constituição de turmas e a organização do ano letivo foram alguns dos assuntos abordados.

Presente também no encontro, a dirigente do Sindicato dos Professores das Comunidades Lusíadas, Teresa Soares, disse à Lusa que os principais problemas do EPE são “os de sempre: o número de alunos, a constituição dos cursos e as deslocações grandes que os professores têm de fazer”.

“De momento, os professores estavam bastante alarmados porque parecia que o IC ia pedir o mínimo de 20 alunos por curso, o que significaria muitos horários incompletos e que o número de deslocações iria ser maior. Esperemos que não seja verdade”, afirmou.

«Les maîtres de l'azulejo au temps des Philippe, 1580-1640»**Céline Ventura Teixeira, spécialiste des azulejos***Céline Ventura Teixeira*

Céline Ventura Teixeira, jeune luso-descendante, chargée d'études et de recherche à l'Institut national d'Histoire de l'Art de Paris est invitée à participer le 16 novembre à un Congrès International organisé par la Faculté de Lettres de Lisboa, en hommage au plus important historien de l'azulejo, João Miguel dos Santos Simões.

Céline est née en France, ses parents sont portugais.

Après une classe préparatoire aux Grandes Écoles, elle a poursuivi ses études au sein de l'Université de Paris-Sorbonne obtenant le diplôme de Master en Histoire de l'Espagne classique.

Après, sous la direction d'Annie Molinié, elle entreprend une thèse, «Les maîtres de l'azulejo au temps des Philippe, 1580-1640», afin d'analyser tant d'un point de vue social qu'artistique la figure de l'artisan ou céramiste, lors de la réunion des royaumes de Castille et du Portugal pendant l'occupation espagnole.

Déjà en 2009, ses recherches l'ont conduite à participer au Colloque organisé par la Société des Hispanistes Français et Paris-Sorbonne, qui fut l'occasion pour Céline d'exposer une partie de son travail «L'art de l'azulejo, miroir des relations politiques et culturelles

entre la Castille et le Portugal du XVIe à l'aube du XVIIIe siècle». Et c'est à ce moment là qu'elle a rejoint l'INHA (Institut National de l'Histoire de l'Art), en tant que chargée d'études et de recherche. Céline Ventura Teixeira nous explique que «l'origine du choix de ce sujet de thèse, sur les azulejos, est lié à mes racines portugaises, à cette culture qui fait partie de mon enfance et dont les souvenirs me renvoient à cet art qu'est l'azulejo. Mon regard a été habitué à la présence de ces carreaux de faïence qui arboraient les murs d'églises et de palais. L'azulejo a suscité en moi un goût

et un intérêt qui sont de fait liés à mon histoire personnelle et à la culture portugaise transmise par mes parents» dit-elle au LusoJornal. «Au fur et à mesure de mes recherches, l'azulejo est apparu comme un art commun à deux peuples, comme un pont jeté entre deux royaumes voisins: la Castille et le Portugal. Grâce à ce carreau de faïence, s'est opérée la réunion de deux cultures. Cet art a fleuri au sein des ateliers mudéjars (faïence hispano-mauresque), puis s'est étendu à toute la Péninsule Ibérique».

Le Portugal a été un commanditaire important de ses carreaux de faïence.

«Progressivement, ce savoir-faire a été transmis grâce aux ateliers qui se sont créés dans les principaux centres de céramique. Les commandes réalisées auprès d'ateliers comme Séville ou Talavera de la Reina, les migrations d'artistes, d'artisans de part et d'autre de la frontière, les conflits qui éclatèrent... sont autant d'éléments qui se retrouvent ainsi illustrés par les azulejos. Ils ne se constituent dès lors plus comme simple objet décoratif, mais comme le véhicule de toute une culture partagée entre ces deux royaumes et représentatif de leur histoire commune».

■ Maria Fernanda Pinto

Embaixador considera que promoção da língua é agora mais consistente

A promoção da língua portuguesa em França é agora mais consistente, disse à Lusa o Embaixador Francisco Seixas da Costa. “O Estado português, ao longo dos anos, tem vindo a conseguir manter apoio à promoção da língua portuguesa de forma muito sustentada e até onerosa, sob o ponto de vista orçamental, mas acho que corresponde à importância da Comunidade portuguesa em França”, disse.

Os resultados dos gastos referidos por Seixas da Costa são agora evidentes, considerando o diplomata que aqueles resultam da “melhor articulação” que atualmente se verifica. “No passado havia uma dualidade Instituto Camões com o Ministério da Educação. Agora as coisas estão bastante conjuntas e esperamos que seja possível ter alguns ganhos, em particular nas Secções internacionais e nas universidades, que é a área onde parece que o crescimento é mais promissor”, acrescentou.

Presentemente cerca de 130 professores portugueses apoiam a difusão da língua portuguesa no ensino primário francês e existem ainda seis Secções internacionais, noutros tantos liceus, nas quais o ensino do idioma é acompanhado do ensino da história, da geografia e da cultura portuguesas.

Contrariamente às duas primeiras gerações de emigrantes em França, a nova geração de luso-descendentes “começa a acordar para o interesse de ter as suas raízes portuguesas sublinhadas e, aí sim, o Estado português tem obrigação de ajudar essa terceira geração a sublinhar essa sua memória e a sublinhar aquilo que é a sua identidade específica em França”. Porque, defendeu, a Comunidade portuguesa “não apresenta nenhuma dificuldades” relativamente à sua integração, mas, frisou, a língua portuguesa defronta-se atualmente com o que designou como “competição linguística”. Em França defrontamo-nos com a circunstância de haver várias comunidades estrangeiras, nomeadamente árabes e de raiz eslava, que procuram ter nas universidades, nos liceus, nas escolas primárias apoios à expressão das suas línguas. Parece que estamos numa espécie de competição linguística para a qual esperamos sair vencedores”, disse.

E aqui, Francisco Seixas da Costa deixa um desafio aos pais e avós da atual geração de luso-descendentes: “implica que procurem, exijam e sublinhem a necessidade do ensino do português nas entidades políticas junto das quais estão representados”.

Instituto Camões quer consolidar e racionalizar rede de português no estrangeiro

O vice-Presidente do Instituto Camões (IC), Mário Filipe, garantiu na semana passada que o objetivo do organismo é “consolidar e racionalizar” a rede do Ensino do Português no Estrangeiro (EPE) e não de a reduzir. “Não há intenção de reduzir, há de consolidar e de racionalizar a rede”, disse o responsável à agência Lusa.

Mário Filipe falava à Lusa na sequência das declarações do Secretário geral da Federação Nacional de Educação (FNE), João Dias da Silva, na quarta-feira da semana passada, de que “havia perspectivas de crescimento de oferta EPE para outros países e que não vai ter a expressão que o Instituto Camões contava realizar”.

O sindicalista fez estas declarações após um encontro com o Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, e com a Presidente do Instituto Camões, Ana Paula Laborinho.

Segundo o vice-Presidente do Instituto Camões, “é evidente que tendo em conta as restrições que todos conhecemos, a preocupação vai para a manutenção do que existe e para a reestruturação do que existe, tendo em conta que é necessário continuar a assegurar o funcionamento da rede”.

“O que nos importa é consolidar”,

sublinhou o responsável, acrescentando que “não há nenhuma intenção de suspender seja o que for”.

“Há uma manutenção da rede, não há alargamento da rede”, explicou Mário Filipe.

O vice-Presidente do Instituto Camões especificou ainda que nos países onde o ensino é assegurado por associações de emigrantes, como os Estados Unidos, Canadá ou Venezuela, o IC trabalha neste momento para a qualificação dessa rede, a atualização e formação contínua dos professores e a certificação desse ensino. “Estamos também a integrar tanto quanto possível nos currículos das escolas locais o ensino do português, que nos Estados Unidos começa a ser feito, e que não há nenhuma razão para que esse trabalho não continue”, disse.

Quanto à denúncia de Deputados do PSD de que há cerca de mil alunos sem aulas de português em França e outros tantos na Alemanha, Mário Filipe esclareceu que o IC está a aguardar autorização para iniciar a contratação local de professores. “É uma preocupação nossa, mas há que ter em conta que há um novo quadro legal que gere e regula a contratação local. Temos de aguardar que haja autorização superior”, afirmou.

Em breve**Séminaire
interdisciplinaire
sur l'Islam**

Un Séminaire interdisciplinaire, organisé par le Centre Culturel Calouste Gulbenkian à l'Ecole Française d'Extrême Orient, aura lieu le lundi 8 novembre, de 16h00 à 18h00, sur «Islam, ethnicité et pouvoir - représentations portugaises des îles Moluques au XVIe siècle».

Par Manuel Lobato de l'Institut d'Investigation Scientifique Tropical de Lisbonne, dans le cadre du cycle «Les Portugais et le monde asiatique: religions, cultures et politiques».

Zoom sur l'Asie du Sud et l'Asie du Sud-est: des chercheurs et des experts de diverses disciplines mettent en lumière la présence portugaise en Asie et explorent des thématiques telles que les religions, les configurations sociales et politiques et la vie intellectuelle et artistique depuis le XVIe siècle jusqu'au XXIe siècle.

Ecole Française d'Extrême Orient

22 av du Président Wilson
75116 Paris

**Paris: «Angola,
figures de pouvoir»
au Musée Dapper**

«Angola, figures de pouvoir» est le titre d'une exposition qui sera présentée au Musée Dapper, à Paris, entre le 10 novembre 2010 et le 10 juillet 2011.

Cette exposition réunit des œuvres majeures de collections publiques et privées portugaises, françaises et belges. Par ailleurs, des pièces inédites proviennent du Museu Nacional de Antropologia de Luanda.

Pour la première fois en France, une exposition d'envergure est consacrée aux arts d'Angola. Cette manifestation exceptionnelle présente environ cent quarante œuvres: masques de différentes factures, statuettes de chef à l'effigie du héros-chasseur Chibinda Ilunga, figures culturelles et insignes de dignité, impressionnants objets magico-religieux et bas-reliefs polychromes.

L'espace consacré à l'art contemporain sera investi par l'un des plus grands artistes angolais, António Ole.

La Commissaire de l'exposition est Christiane Falgayrettes-Leveau et le Conseiller scientifique est Boris Wastiau. L'exposition et tous les événements autour sont organisés avec le haut patronage de l'ambassadeur d'Angola en France, Miguel da Costa.

Musée Dapper
35 bis rue Paul Valéry
75116 Paris

Lyon: Radio Trait d'Union**7 Heures par semaine en langue portugaise**

Les responsables de Radio Trait d'Union, à Lyon, viennent de décider des plages horaires, où les émissions en langue portugaise auront leur place. Fouad Chergui, le responsable d'antenne et Jorge de Campos, membre du Conseil d'Administration, proposent des espaces musicaux (playlist) «pour le moment», le temps de créer et former des nouvelles équipes d'animateurs et d'obtenir la meilleure qualité des émissions.

En syntonisant 89.8 MHz sur la bande FM de la région de Lyon, depuis le mardi 2 novembre, vous trouvez la présence de la musique portugaise en diffusion.

«Nous voulons utiliser ce média, qui est la radio, de la meilleure façon possible. La communauté a besoin d'être informée, de communiquer entre elle, d'avoir la possibilité d'écouter sa musique, et ceci avec toute sa diversité» explique au LusoJornal Jorge Campos. «La culture musicale et l'information auront une grande place dans les futures émissions. Aujourd'hui, nous disposons de 7 heures d'émissions et elles sont disposées dans une grille où d'autres Communautés figurent aussi, ceci est la richesse de Radio Trait d'Union, faite de diversité et de cultures musicales différentes».

Cette radio associative de la région de Lyon a quelques difficultés financières, «que nous espérons, être passagères» dit Jorge Campos



Jorge Campos com Fouad Chergui

qui est aussi le responsable de la publicité de la radio et de l'espace d'émissions portugaises. Un appel a été lancé par le Président Bounini, pour aider la radio avec des dons. «Je relaye cet appel auprès de toute la Communauté portugaise. Aidez la radio à exister, c'est le moyen de garder ce média unique à Lyon, et que nous apprécions tous» dit-il au LusoJornal.

Jorge Campos explique qu'une campagne de «communication visuelle et audio» sera bientôt distribuée dans les associations, les commerces et les lieux de passage

habituel de la Communauté. «Si vous aimez la Radio Trait d'Union, elle est de retour, et aussi ses émissions en langue portugaise. Nous invitons les animateurs des émissions existantes auparavant, de se présenter très rapidement s'ils le désirent, afin d'établir un agenda de formation et ensuite leur attribuer un espace horaire, en accord et dans la mesure des plages disponibles» explique Jorge Campos.

Jorge Campos est «le» Portugais du «Bureau» de la radio et se montre «disponible» pour accueillir des nouveaux animateurs, ainsi que le

Directeur d'antenne, Fouad Chergui.

«A la Radio Trait d'Union on est tous des amateurs, mais cela ne nous empêchera pas de faire des émissions avec des reportages, des débats, et de divulguer notre culture musicale, très appréciée par nos auditeurs» rajoute Jorge de Campos.

La nouvelle équipe de direction de RTU est composée par M. Bounini, Président, Fouad Chergui, Vice-président, Sif Gadhar, Secrétaire, Jorge de Campos Vice-secrétaire, Mouhamed Zerrad, Trésorier, Alexandre Behja, Vice-Trésorier. Dans le Conseil d'administration il y a aussi Habiba Chergui, Samia Guernana, Georges Botton, Aicha Chergui et Alcino de Lima.

Fouad Chergui affirme au LusoJornal que toutes les démarches administratives ont été faites auprès de la Préfecture «et le CSA a accepté notre projet de radio. Nous avons l'attribution de la fréquence 89.8 FM pour les quinze ans à venir». Selon le Vice-président de la radio et Responsable d'antenne, «toute l'équipe du Conseil d'Administration a le grand projet de faire revivre la radio RTU, de rembourser sa dette passive, et de consolider l'existence de la radio».

Vous pouvez écouter la radio sur les ondes 89.8 FM et aussi sur le net www.rtufm.com.

Fado au Piano de Mário Moita, à Toulouse

Mário Moita, Fado au Piano

Le chanteur Mário Moita va présenter son spectacle «Fado au piano» le mardi 9 novembre, à

21h00, dans l'auditorium Saint Pierre des Cuisines, à Toulouse. Mário Moita est né à Évora. Il a

commencé à étudier le piano à l'âge de 10 ans, instrument qu'il n'a plus laissé jusqu'à aujourd'hui. Appelé «Ambassadeur Musical» par le Maire de sa ville natale (Reguengos de Monsaraz), il a commencé à chanter le Fado à l'âge de 7 ans, et depuis son plus jeune âge, il a pris goût pour ce genre de musique.

En plus, le fait de vivre à Reguengos de Mosaraz (ville du compositeur Alberto Janes, qui a écrit de nombreux fados pour Amália Rodrigues), lui a donné l'occasion de travailler avec le pianiste Fortunato Murteira qui joue du Fado au Piano pendant les années 40, 50 et 60 et qui lui a laissé un patrimoine inestimable de partitions de l'époque.

Depuis 1999 il étudie aussi le chant lyrique avec les professeurs

João Costa Campos et Rui de Matos.

En avril 2007 il a lancé au Musée du Fado et de la Guitare Portugaise, le seul CD/Livre qui existe au Portugal sur l'histoire du Fado au Piano.

Le projet de Mário Moita est un important recueil de la tradition du Fado au Piano (deuxième phase du Fado - 1870). Innovateur par son esthétique, il renouvelle et actualise une tradition séculaire. Etant le seul artiste qui divulgue et développe le Fado au Piano, son parcours s'étend déjà dans différents pays comme la Russie, Lettonie, Pologne, Brésil et Japon où il a également interprété un fado en japonais.

Última hora**Eleições internas da UMP plebiscita Paulo Marques**

Foi na última quarta-feira, dia 27 de outubro, que teve lugar a eleição para os órgãos sociais da UMP. Paulo Marques era candidato para membro do Comité da 10ª circunscrição de Seine-Saint-Denis de entre os 29 candidatos. Somente os 11 mais votados terão o lugar garantido nos órgãos locais da UMP da circunscrição que abrange mais de 100.000 habitantes, com as cidades de Aulnay-sous-Bois, Pavillons-sous-Bois e Bondy sul. As eleições tiveram lugar em

Pavillons-sous-Bois, das 20h00 às 22h00. Os resultados foram anunciados pelo delegado Frank Cannarozzo à 1h30 da manhã de quinta-feira com um resultado importante para Paulo Marques. «Tinha fé que iria ter os votos suficientes para integrar o Comité. Estou satisfeito com o resultado final que me põe em vantagem para a liderança do grupo» diz o ex-autarca Paulo Marques ao obter a quinta maior votação dos 29 candidatos.

«Desde 2008 verificamos uma deriva nas despesas públicas nomeadamente em Aulnay-sous-Bois. O montante das indemnizações dos eleitos disparou. No meu tempo só 15 eleitos sobre 53 tinham um subsídio de funcionamento. Agora o executivo PS/PC (demitiram-se os Verdes) recebem uma fatia mensal dos impostos locais. Fazia-se tanto sem indemnizar todos os representantes da população antes de 2008» diz ao LusoJornal. «Esta minha candida-

tura é uma candidatura de presença e auscultação da população para preparar com os nossos municípios o futuro da 10ª circunscrição que conta com um Deputado UMP, Gérard Gaudron e com o Senador Philippe Dallier».

Paulo Marques prevê várias etapas essenciais na UMP, numa projeção de integração interventiva dos Portugueses e Europeus residentes em França para as próximas etapas eleitorais.

Ator português prepara-se para entrar na segunda peça Elmano Sancho na Comédie Française

O ator português Elmano Sancho está atualmente em Paris para dois contratos com a Comédie Française. Até dia 7 de novembro está em cena no Théâtre du Vieux Colombier com a peça "Les Femmes savantes" de Molière com encenação de Bruno Bayen, e depois, a partir do dia 25 vai integrar o elenco de "Les Habits neufs de l'empereur" de Hans Christian Andersen, com encenação de Jacques Allaire, no Studio-Théâtre.

Elmano Sancho esteve em Paris em 2006, onde frequentou o Conservatório nacional de arte dramática. Na altura ainda trabalhou com Emmanuel Demarcy Mota, em Portugal e em Reims. "O que eu estou a fazer agora, com esta experiência profissional, já o podia ter feito em 2006, se não tivesse de regressar a Portugal porque tinha lá umas peças" diz ao LusoJornal.

Desde que saiu de Valpaços, vila onde nasceu, e depois de ter terminado uma licenciatura em economia, Elmano Sancho praticamente não tem parado. Começou pelo Teatro Universitário do Porto, trabalhou com Rogério de Carvalho, João Paulo Costa, Maria do Céu Ribeiro, André Gago, António Capelo, "muitos dos que fazem parte agora do Coletivo artístico do Porto" diz. Depois integrou o Conservatório de Lisboa. "Ainda dei aulas de micro economia e macro economia... até por descargo de consciência para não dizer que fiz o curso para nada, mas foi o que na realidade aconteceu" diz a sorrir.

Agora, teve uma proposta para integrar o elenco de "Un fil à la patte" de Georges Feydeau, encenado por Jérôme Deschamps, "mas tinha de ficar cá até junho e não posso. Tenho trabalho em Portugal e tenho de regressar". Trabalho não falta a Elmano Sancho. "Tenho trabalhado muito com Jorge Silva Melo, com Rogério de Carvalho, já trabalhei com Ana Tamém e com Miguel Abreu". Para breve vai ser protagonista de uma longa metragem da Rosa Filmes. "É um primeiro projeto do realizador Hugo Martins" e depois tem outro filme em mira "mas por enquanto ainda não está concretizado" disse ao



Elmano Sancho em plena representação

LusoJornal. "Depois volto a trabalhar com Jorge Silva Melo em abril, até junho. Em setembro e outubro tenho uma peça em Almada".

Ainda recentemente esteve cinco dias no Teatro da Comuna em Lisboa, com uma peça encenada por Paulo Lage. "Pena só termos tido 5 representações. Éramos só três em cena e o método do Paulo Lage é muito interessante. É um trabalho muito diferente do que é feito aqui na Comédie Française".

Esta não foi a primeira vez que Elmano Sancho saiu para o estrangeiro ou representou noutra língua. Já passou pelo Brasil, já representou na Itália, na Turquia, no Japão, em Londres, na Bélgica,..."E agora estou a representar em francês".

Neste momento tem descansado um pouco de manhã. "Começo a ensaiar às 13h00, até às 18h30 no Studio Théâtre. Depois corro para o Vieux Colombier onde estou em cena às 20h30" explica ao LusoJornal. "É uma correria. Mas acho interessante, nunca tinha estado numa situação destas".

"A peça que estamos a ensaiar agora é muito exigente, somos 8 atores e 6 estão sempre juntos em cena. Acaba por ser um trabalho muito rigoroso. Temos de repetir ações umas 30

vezes até bater certo com a música". É a primeira vez que trabalha com o encenador Jacques Allaire e quem sabe se vão aparecer novos projetos com este mesmo encenador...

Aproveitar para conhecer o meio

Elmano Sancho quer aproveitar a passagem por Paris para encontrar outros encenadores. "Quero fazer contactos neste meio do teatro". "Paris é um centro onde se reúnem vários artistas, de vários países e acho isso interessante".

Mas estas coisas são sempre difíceis. "Levam algum tempo e eu estou cá desde junho. Sinto que devia ficar mais algum tempo aqui, mas tenho compromissos lá".

Em Paris, o ator português está "num meio privilegiado". A Comédie Française é "um mundo à parte" no teatro francês. "Tenho essa consciência de que aqui o ator apenas se preocupa em ser ator, há pessoas para fazer tudo o resto" diz ao LusoJornal. "São meios que não se encontram em mais nenhum sítio".

Elmano Sancho está preocupado com a situação de Portugal. "Anunciam-se cortes de 70% no orçamento da cultura. Se assim for vai ser uma situação muito complicada". Enquanto economista compreende

que quando é necessário cortar "tem de se cortar em todas as áreas" mas a situação parece-lhe "assustadora".

"Eu não procuro estabilidade, porque quem vai para esta profissão já sabe que vai ter um futuro instável, mas procuro realização" diz Elmano Sancho. "É difícil sobretudo quando a vontade vai a um ritmo e as coisas acontecem a outro ritmo. Temos de abrandar o nosso ritmo. E temos de nos adaptar a determinadas circunstâncias. E por vezes não há mesmo possibilidade de se poder expressar, sobretudo para um profissional".

Em França, o estatuto de "intermittente do espetáculo" agradou a Elmano Sancho. "Em Portugal se não tivermos trabalho durante dois ou três meses, não ganhamos nada" disse.

Quando em fevereiro regressar a Portugal, Elmano Sancho sabe que vai voltar "mal habituado". "Aqui as salas estão sempre cheias" mas leva consigo mais uma experiência internacional. "Gosto de representar em francês. Acho interessantíssimo. A musicalidade é diferente, o ritmo é diferente, aqui o acento tónico não é fixo".

O ator gosta de trabalhar com "teatro de texto", onde cada palavra tem a sua importância. "Acho que nós em Portugal não temos uma consciência do texto como temos aqui. Acho que agora até se está a perder esse trabalho sobre o texto, está-se a entrar numa consciência performativa, um trabalho mais interpretativo... Não digo que não é bom, constato apenas essa evolução" disse ao LusoJornal.

Mesmo se garante que não tem aproveitado a cidade de Paris, regressa a Lisboa com a esperança de trabalhar mais no cinema. "A televisão é um formato que não chama por mim" diz. "A encenação, para já, também não. Sinto que ainda não estou maduro para fazer encenação, que ainda tenho muito trabalho de ator pela frente". Mas sabe que "Essa é a sequência lógica".

■ Carlos Pereira

Em breve

Concerto de "One Man Hand" em França

"One Man Hand" está esta semana a fazer concertos no Luxemburgo e em França, com 4 espetáculos de pré-apresentação de 'Mafia Trip' agendados.

'Mafia Trip', álbum de estreia com edição no início de 2011 foi gravado, misturado e produzido por Pedro Vidal (Blind Zero, Jorge Palma, WrayGunn...), sendo que as misturas finais e masterização ficaram a cargo do conceituado músico e produtor Mário Barreiros. Este disco conta ainda com as participações do próprio Pedro Vidal assim como de Tracy Vandall (Tiguanas Bibles), Kaló (Bunnyranch e Tiguanas Bibles) e Xinas (Clash City Rockers).

'Red Light House', o single de apresentação deste trabalho, integra a compilação 'Novos Talentos Fnac 2010'.

No dia 5, "One Man Hand" está no Entre'Pot, em Le Tiche (57).

"One Man Hand" é um projeto 'one-man band' composto apenas por um músico que toca em simultâneo guitarras, kazzo, harmónica, bombo, tarola e pratos de choque. Steve França, nasceu em Toronto, Canadá, mas cedo foi para Portugal.

Veleiro francês naufragou a oeste de Sagres

Um veleiro naufragou no domingo à noite a oeste de Sagres, Algarve, tendo sido resgatados com vida os dois tripulantes, um homem e uma mulher franceses.

O veleiro, de 13 metros e de nome "Mamour", naufragou cerca das 23h30 de domingo a 180 milhas a oeste de Sagres, devido à "forte entrada de água" na embarcação, segundo a mesma fonte. Os dois tripulantes foram resgatados por um navio mercante que passava perto do veleiro e deu o alerta.



Nathalie de Oliveira
Conselheira municipal em Merz
Presidente da Sociedade
des Lecteurs de LusoJornal

APOIE O LUSOJORNAL

O LUSOJORNAL NECESSITA DO SEU APOIO PARA GUARDAR A SUA INDEPENDÊNCIA E A SUA INTERVENÇÃO SOCIAL.

ENVIE OS SEUS DONATIVOS PARA :

SOCIÉTÉ DES LECTEURS DE LUSOJORNAL
63 rue de Boulainvilliers | 75016 Paris

Por retorno do correio, devolveremos um recibo que lhe permitirá deduzir dos impostos. Para isso envie-nos a sua morada postal. Não há qualquer montante mínimo. Cada um dá o que pode.

La Société des Lecteurs de LusoJornal est une association sans buts lucratifs. Cette association a pour objet de réunir des personnes attachées à la défense de l'indépendance éditoriale du journal LusoJornal et souhaitant contribuer à son développement. Avec les moyens prévus par la Loi, l'association souhaite contribuer à l'amélioration des conditions matérielles de réalisation de LusoJornal et contribuer à sa promotion pour que LusoJornal soit effectivement un journal de référence dans le monde lusophone établi en France.

Présidente: Nathalie de Oliveira | Trésorier: Carlos dos Reis | Secrétaire: Carlos Vinhas Pereira

O Consulado Informa...

Tenho as duas nacionalidades (portuguesa e francesa) e vou fazer 18 anos em breve. Ouvi dizer que tenho que fazer o recenseamento militar em Portugal. Como posso pedir para ser dispensado?

Resposta:

O recenseamento militar é a operação de recrutamento que tem por finalidade obter informação de todos os cidadãos portugueses que atingem, em cada ano, a idade de início das obrigações militares. É obrigatório para os cidadãos portugueses de ambos os sexos.

Na sequência do programa de simplificação administrativa e legislativa, Simplex, o recenseamento militar a partir de 2009 é automático, passando o processo a ser feito via Internet, com o Ministério da Justiça a transferir automaticamente para o Ministério da Defesa os dados relativos a todos os cidadãos no momento em que façam 18 anos, evitando assim deslocações ao Consulado.

O Dia da Defesa Nacional visa sensibilizar os jovens para a temática da defesa nacional e divulgar o papel das Forças Armadas. A sua comparência é um dever militar obrigatório para todos os cidadãos portugueses que cumpram 18 anos de idade, de acordo com os editais de convocação.

Os cidadãos portugueses nascidos em 1992 que residam legalmente, ou se encontrem temporariamente no estrangeiro devem consultar os editais de convocação, disponíveis online em:

www.mdn.gov.pt/mdn/pt/Recrutamento/dia/editais_convocacao.htm que lhes permitirá conhecer o Dia e Centro do Dia da Defesa Nacional no qual cumprirão este dever militar. Devem também consultar o edital de avisos importantes, disponível em www.mdn.gov.pt/NR/rdonlyres/5B6A9FA4-7FD4-4CEA-8BAC-592272538F88/0/EditaldeAvisosImporantes.pdf e que contém informação relevante relativa a diversas situações conexas com o cumprimento deste dever militar.

Os jovens residentes no estrangeiro podem ser dispensados da comparência ao Dia de Defesa Nacional, mediante apresentação de requerimento a efectuar no Consulado juntamente com o Cartão do cidadão ou o Bilhete de identidade válido e documento comprovativo de residência no estrangeiro há mais de 185 dias.

Pode consultar esta e outras informações no site do consulado - www.consuladoporlugalparis.com ou contactar-nos através da nossa central de atendimento telefónico: 01.56.33.81.00.

Consulado-Geral de Portugal em Paris
6, rue Georges Berger
75017 Paris

Clermont-Ferrand

Rita, cantora brasileira deseja voltar ao palco

A cantora brasileira Rita, instalada desde onze anos em Clermont-Ferrand anuncia que vai voltar aos caminhos da música brasileira, após alguns anos de inatividade.

Rita vem de Salvador da Bahia, no Nordeste do Brasil, lá onde o mar e o sol brilham. «Je me suis mariée à un français que j'ai rencontré à Londres il y a 12 ans, et nous avons deux enfants, Ingrid et Arielle» explica ao LusoJornal, acrescentando que são «perfeitamente bilingues».

Rita «soffre» de uma «passion» pela música. «Je ne peux pas vivre sans la musique» diz ela ao LusoJornal. «Je pourrais survivre sans nourriture, sans confort, ... mais pas sans musique». É este o mundo da música que a fascina, «il faut que je chante, que je côtoie des musiciens. Pour moi la musique est comme l'air que je respire».

«Depuis toute petite j'écoutais ma mère chanter pendant qu'elle faisait la cuisine. Elle chantait des chansons anciennes que je garde toujours en mémoire. Ensuite, quand j'étais adolescente, je regardais des concours et des festivals à la télévision et j'ai découvert Chico Buarque, Caetano Veloso, et tant d'autres» explica Rita ao LusoJornal. «Je les chante tous, des vieux morceaux de l'époque de



Rita, cantora brasileira

ma mère, aux chansons les plus actuelles. Celles que ma mère me chantait pour m'emballer ou pour s'amuser, à celles qui passent actuellement à la télévision».

A jovem cantora é consciente que «c'est ma mère qui m'a transmis le goût pour la musique».

Em Clermont-Ferrand, Rita integrou um grupo de música. «Nous avons fait beaucoup d'animations pour les entreprises, des fêtes, des soirées privées, on a joué dans des bars, ...» explica a cantora. Mas agora as coisas se complicaram entre Rita e o guitarrista. «Nous avons eu des soucis personnels et nous avons décidé d'arrêter pendant un certain temps».

Mas o gosto pela música, o desejo de estar no palco, de cantar, são mais fortes que os problemas pessoais. Et voilà que tout est prêt à redémarrer. «Je suis à 10.000 kms de chez moi, je n'ai personne de ma famille ici à part mes enfants. Il y a beaucoup de choses qui me manquent, comme par exemple le soleil, la chaleur» explica Rita ao LusoJornal. «C'est donc dans la musique que je trouve ce soleil, la chaleur qui me manque tant».

Espérons que le groupe soit de retour pour bientôt et que la musique brésilienne enchante à nouveau la région de Clermont-Ferrand.

■ Natércia Gonçalves

Sucessos: a figura da semana

Rafael dos Santos Gonçalves

procura alguém para retomar a empresa

Natural de Bragança, mais precisamente de Soutelo de Canagosa, em Trás-os-Montes, Rafael dos Santos Gonçalves tem um percurso de vida atípico. Sem grandes façanhas ou acontecimentos, faz parte dos milhares de portugueses que nos anos sessenta chegaram a terras de França cheios de projetos e ambição de vida. Deixavam para trás começos de vidas, com trabalhos e também muitas incertezas.

«Acompanhei os meus pais que já cá estavam. Tinha os meus dezasseis anos, e fugia um pouco as dificuldades da vida militar» sobretudo sem saber se tinha de ir para as Colónias combater ou não. «Eu não quis correr esses riscos e vim então com eles» explica Rafael dos Santos Gonçalves.

«Cheguei a St Etienne no ano de 1967, onde rapidamente encontrei trabalho numa sociedade de metalurgia, onde se faziam montagens em carpintaria metálica. O meu pai era pedreiro e ajudou-me nos meus princípios de operário e também no lançar-me na vida», diz Rafael Santos.

No ano 1974, após ter aprendido a sua profissão de hoje - carpintaria metálica - começou a trabalhar por conta própria, e foi na região Rhône Alpes, que residiu nos primeiros anos. Esteve em várias localidades, como por exemplo Pont-Cherruy, Chavanost, e finalmente instalou-se em St. Romain-en-Gar. Encontrou Maria Irène Santos Simões com quem veio a casar, fundando assim a sua própria família. Do casal nasceram dois filhos. «A minha esposa é da Nazaré e foi aí que construí uma casa, onde



Rafael dos Santos Gonçalves

passo as minhas férias, com os meus filhos e os meus netos. Mas voltar para Portugal creio que não, pois toda a minha família está por aqui, irmãos e mesmo a minha mãe», declara Rafael Santos ao

LusoJornal.

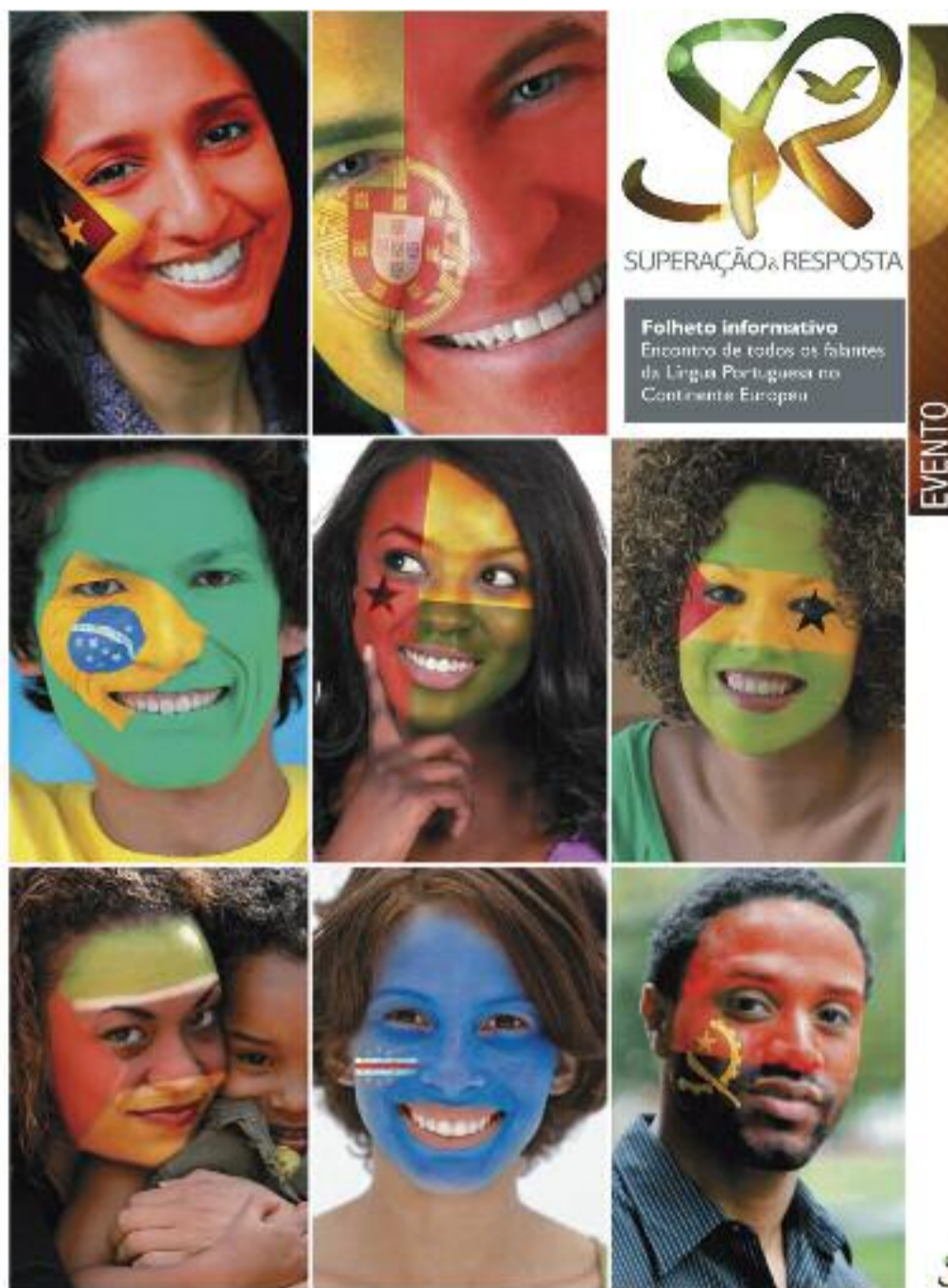
Os anos passaram e a sua empresa «Euromontages» toma volume e torna-se um empresário de renome na região. Pela qualidade do seu trabalho, pela honestidade

e por ser reputado homem de palavra. As grandes qualidades presentes nos portugueses de responsabilidade, e que são muito apreciadas no mundo do trabalho em França.

«Trabalhei com vários arquitetos. Entre eles está, por exemplo, uma família que foi tratando comigo de pai para filho, tal era a confiança que me faziam na execução dos seus projetos. Tive 'chantiers' por toda a França, e em sítios de prestígio» explica o empresário de sucesso. «Hoje já tenho 43 anos de trabalho, dos quais 36 a trabalhar por conta própria». Mas Rafael dos Santos diz que agora gostaria de parar e gozar de «uma reforma bem merecida». Mas depressa acrescenta que «não posso parar, pois não encontro ninguém que queira a minha empresa, e os meus filhos estão formados noutras profissões» explica ao LusoJornal. «Neste caso terei então de fechar a empresa, deixando quatro operários no desemprego. Tenho também que pensar neles. Espero que sim, que um dia alguém apareça, para tomar as rédeas da empresa», acabou por declarar sorrindo.

Na região do grande Lyon são muitos os empresários portugueses que hoje fazem parte, e têm peso, na balança da economia da região Rhône-Alpes. Em todos os setores, na construção, na indústria e nos serviços, principalmente. São eles também, os detentores de inúmeros postos de trabalho preenchidos pela Comunidade portuguesa na região, e sobretudo pelos recém-chegados.

■ Jorge Campos



SUPERACÃO & RESPOSTA

Folheto informativo
Encontro de todos os falantes
da Língua Portuguesa no
Continento Europeu

EVENTO

Superação & Resposta

Encontro das Comunidades Lusófonas

Convocatória de todos os falantes do Português, representados pelas comunidades: portuguesa, cabo-verdeana, moçambicana, guineense, são-tomense, angolana e brasileira presentes na França, Espanha, Luxemburgo, Alemanha e Itália



Uma dependência nociva, uma doença, uma dificuldade económica, uma decepção sentimental ou um problema familiar... não existe obstáculo na vida que não possa ser superado, quando a disposição e a conjuntura criadas são as adequadas. Qual é a resposta que você precisa e, até então, não recebeu? Seja por parte dos amigos, dos advogados, dos médicos, da re-

ligião, a resposta tem sido inconclusiva ou nula... porém, neste dia e neste encontro, você terá todas as suas questões, dúvidas ou incertezas da vida respondidas.

Evento: "Superação e Resposta"

O que é que uma pessoa precisa para alcançar os seus objetivos? Todas as pessoas precisam de dar dois passos **Superar**



Países/Cidades:

O evento decorrerá nos seguintes países e cidades assinalados:

Luxemburgo
Espanha (Madrid/Barcelona)
Itália (Roma/Milão)
Alemanha (Berlim)
França (Paris)

PAÍSES

(o medo, o passado, a ansiedade, a negatividade, a acomodação, o orgulho – que não a deixa reconhecer que ela precisa de ajuda), o preconceito; e a **Resposta**, que é fundamental, pois a pessoa não pode permanecer dividida. A resposta é indispensável, porque a pessoa não pode desanimar diante dos obstáculos da vida. Enquanto a pessoa não obtiver a resposta, ela não saberá 100% o que precisa ou o que quer, ou o que lhe irá proporcionar os meios para que alcance os seus objetivos. Desta feita, e por conta disso, eventualmente, ela acabará por desanimar...

Por este motivo, e pela primeira vez, em toda a Europa, as comunidades lusófonas vão-se reunir, unindo-se num só esforço, o de obter a superação e a resposta para as diferentes áreas das suas vidas. É um facto que muitos não têm sabido como superar os obstáculos com que se têm deparado em diversas ocasiões, desconhecendo as respostas para as dúvidas que os têm assombrado. Não perca este evento, que constituirá a oportunidade pela qual tem aguardado! Compareça e comprove que a superação é possível e a resposta que tanto procura, de facto, existe!

240 milhões

O Português é a 5ª língua mais falada no Mundo, com cerca de 200 milhões na América do Sul, 16 milhões de africanos, e 2 milhões de europeus.

CPLP

A CPLP é a Comunidade dos Países de Língua Portuguesa. Angola, Cabo Verde, Brasil, Guiné Bissau, Moçambique, Portugal, S. Tomé e Príncipe são os países membros



SUPERACÃO & RESPOSTA

FRANÇA

11 de Dezembro

Sábado, às 17:00Hs

Salle Le Tapis Rouge
67 rue du Faubourg Saint-Martin
75010 Paris



www.superacao.eu/fr

Em breve**Exposition de Nuno de Matos à Paris**

L'artiste portugais Nuno de Matos (Matox) expose du 8 au 12 novembre, «Post Graffiti :: Abstract Calligraphy» à l'Espace Beaurepaire, 28 rue Beaurepaire, à Paris 10.

Nuno de Matos est né à Barreiro, mais vit et travaille à Eus, un petit village des Pyrénées-Orientales.

Ce luso-français grandit à Saint-Céré au pied de l'atelier musée de Jean Lurçat, puis étudie à l'université de Toulouse avant de s'installer dans le village d'Eus en catalogue française. Il travaille régulièrement à Toulouse, Barcelone et Lisbonne.

Très tôt il fut fasciné par les tracés rupestres des grottes de son Quercy et du Périgord proche (principalement celles du Pech Merle et de Lascaux), en particulier par les formes épurées et libres de ces peintures. De plus il a grandi en étant baigné par l'univers graphique de Jean Lurçat, qui utilisait la ligne comme large limite dans ses tapisseries colorées et monumentales. Il dessine depuis l'enfance et peint régulièrement depuis les années 80.

Le travail de Nuno de Matos (Matox) s'inscrit dans le mouvement post-graffiti orienté expressionnisme abstrait. Il est largement influencé par les tags des rues du Bairro Alto de Lisbonne et du Barri Gotic de Barcelone des années 90 qu'il fréquente toujours régulièrement.

Après Paris, l'exposition sera montrée à Berlin, en Allemagne.

**Português mora na região de Lyon****Arménio Ribeira quer tatuar o corpo inteiro***Arménio Ribeira e as suas tatuagens*

Arménio Ribeira tem 43 anos, é operário, natural de Boliquire, no Algarve. Vive numa vila do departamento de Ain, a meia-hora de Lyon. É um como tantos outros Portugueses radicado em França, mas é difícil passar despercebido. É que para além da paixão pelas artes marciais, tem também o bichinho das tatuagens. Fez a primeira aos 13 anos e há 4 anos lançou-se num projeto impressionante: tatuar o corpo inteiro. "Eu vi um japonês com 4 ou 5 anos e ficou-me sempre isto na ideia" disse ao LusoJornal. "Comecei por desenhar a bandeira de Portugal nas costas, com uma cobra por aqui acima. Depois, como estava a dar-me bem com a pessoa que me faz as tatuagens, decidi tatuar o corpo inteiro". A única parte do corpo que não vai

tatuar é mesmo a cara, "por causa dos meus filhos" explica Arménio Ribeira. "Um dia destes vou desenhar um buraco aqui na cabeça com uma pessoa à procura do cérebro. Com 43 anos, tenho que o encontrar um dia" diz a sorrir.

O peito e as costas de Arménio Ribeira têm desenhada uma parede de pedra. "É uma destas paredes que podemos ver muito no Algarve" confessa ao LusoJornal. Pelo corpo inteiro estão tatuadas formigas e aranhas "que andam pelas paredes à procura de pão, para comerem". Nas costas, tem uma bandeira de Portugal estampada. "Isto significa que sou mesmo português. Nasci lá e sempre que me perguntam a minha nacionalidade, respondo que sou português". Mas fala com um

acentuado sotaque francês, à mistura com o típico sotaque algarvio.

Como gosta de carros antigos, dos anos 60, pintou um no peito. No ombro esquerdo tem a tatuagem do filho, que tem agora 18 anos, na barriga tem a tatuagem da filha, agora com 17 anos. "Que também se vê aqui nas costas, de trás" mostra. Como fez Karaté, Full Contact e Safe Combat, tatuou um combate de karatecas no lado direito das costas. No fundo da barriga tem um carneiro estampado em ponto grande. "É o meu signo astrológico porque nasci no dia 25 de Março" explica. Arménio Ribeira vai, de 15 em 15 dias, acrescentar algo à sua tatuagem. "Já cheguei a vir três vezes por semana" confessa.

Mais do que um trabalho, tatuar é

uma arte. Arménio Ribeira depõe inteira confiança em Dan, o tatuador. É na sua pequena loja, na localidade de Meximieux (01) que faz todas as sessões. E entre tatuador e tatuado, criou-se uma relação especial. "Frequentei muitos tatuadores, mas aqui em França não se aceitam muito os aprendizes" explica Dan ao LusoJornal. "Fiz algumas formações, nomeadamente em higiene, e depois lancei-me por conta própria, sozinho".

"Esta é uma profissão-paixão. As pessoas que não vêm isto como uma paixão, não evoluem" confessa ao LusoJornal. "Temos de pôr o aspeto financeiro de lado. É verdade que há muita gente que faz isto pelo dinheiro, e é isso que quebra um pouco esta profissão".

Interessante é também conhecer a companheira da esposa de Arménio Ribeira. "É verdade que inicialmente eu não gostava muito das tatuagens" disse Hélène Louchkoff ao LusoJornal. "Mas há uma diferença grande entre a pessoa tatuada que toda a gente vê e a pessoa-moral que eu vejo. E os dois são muito diferentes" diz a companheira. "Pouco a pouco habituei-me" conclui.

Lançar um desafio destes não é para qualquer um. Arménio Ribeira ainda vai ter de esperar mais alguns anos, até conseguir tudo o que quer: cobrir todo o corpo... com tatuagens.

■ Ricardo Figueira e Manuel Martins

Exposição de Ramiro Magalhães em Villejuif*Ramiro Magalhães em Villejuif*

Ramiro Magalhães 2020, reciclou um depósito que continha o equi-

valente de 20 metros cúbicos de lixo transformando o lixo em

esculturas sonoras, em quadros e em objetos que compunham o seu próprio atelier na antiga Miroiterie, em Ménéilmontant. Neste lugar, o artista ficou instalado durante 5 anos e no período de 3 anos, realizou exposições intituladas «Portas Abertas» com um público de mais de 25 mil visitantes. Ramiro imaginava transformar o seu atelier num espaço de consciencialização ecológica. A partir de então foi surpreendido com uma política Anti Cultural sendo expulso deste espaço e sem ter onde colocar 10 metros cúbicos de obras.

Uma semana antes da "tragédia cultural", foi "iluminado" na cidade da luz pelo Conselho Geral e pela Mairie da Villejuif onde foi acolhido "com muito carinho" por Gilles Delbos, que conheceu através de um amigo brasileiro, António Machado da Luz e outro grande humanista, Jean Pierre Coulaudon.

Um espaço de 1.500 metros quadrados foi-lhe cedido provisoriamente pelo Conselho General. Encorajado com o respeito de sua obra, resolveu organizar uma exposição intitulada «Ecologia Humana em Primeiro Lugar».

Trabalhou durante dois meses consecutivos, 15 horas por dia,

transformou uma antiga fábrica de roupas de 1.500 metros quadrados num espaço mágico propício para a realização e exposição dos seus trabalhos.

Contou também com a ajuda do "irmão espiritual", Lulendo de Angola, um criador, inventor, poeta, compositor e cantor, mestre do liquimbe (conhecido em França como piano de pulso que ele mesmo fabricou e transformou em instrumento universal).

A exposição foi realizada no dia 23 de outubro, no 77 avenue de Paris, na presença de personalidades importantes tanto na área política, como na cultural, abrindo portas para eventos futuros. Ramiro pretende organizar em dezembro próximo, no mesmo local, um encontro de músicos de vários países, para um intercâmbio cultural, participando e tocando ele mesmo com as suas esculturas "vibramicrosonicas".

Um outro projeto em vista é o da construção de uma escultura sonora de 7 metros de altura, em homenagem ao arquiteto da cidade de Brasília Óscar Niemeyer, na praça que leva o seu nome, em Villejuif.

Ex-Presidentes marcaram presença

Ronda Típica de Chalette festejou 30 anos



Momento da cerimónia protocolar

Cerca de 400 convidados participaram no sábado passado no jantar comemorativo dos 30 anos do Rancho folclórico Ronda Típica de Chalette-sur-Loing (45), um grupo que integra a Association Portugaise du Gâtinais.

O grupo foi criado no dia 4 de fevereiro de 1980 pelo Professor de português Manuel Sá, que na altura lecionava naquela cidade a norte de Orléans. Manuel Gaspar e Ivo Duarte foram dois dos primeiros Portugueses que aderiram à ideia do professor e que ajudaram a dar vida ao grupo. “Ainda tentámos localizar o professor Manuel Sá, mas não conseguimos” disse ao LusoJornal o atual Presidente do grupo, Manuel da Silva. “Teríamos muito gosto em tê-lo aqui ao nosso lado”.

Numa cerimónia simples, os atuais

dirigentes lembraram todos os anteriores Presidentes do Rancho, desde Manuel Sá a Manuel da Silva, passando por António Fortes, José Oliveira, Manuel Torres (duas vezes Presidente), Adelaide Correia e António Marques.

O primeiro espetáculo do grupo aconteceu em maio de 1980 durante o Torneio de futebol do Sporting Club de Chalette. “Ainda só havia alguns pares vestidos e apenas foram apresentadas algumas das danças que já estavam ensaiadas. Foi só para dar uma amostra do que se estava a preparar” dizem os atuais dirigentes. Só em setembro desse mesmo ano, quase nove meses depois de ter sido criado, é que o grupo se apresentou pela primeira vez oficialmente, no Festival de folclore da cidade. “Entretanto os dirigentes tinham ido

fazer um pedido pelas casas dos portugueses, para angariarem fundos e comprarem trajes e instrumentos”. Foi durante a Presidência de José Oliveira que o grupo se desenvolveu bastante, tendo mesmo participado em festivais no estrangeiro, nomeadamente na Itália. José Oliveira reside agora definitivamente em Ponte de Lima, mas deslocou-se até Chalette-sur-Loing, propositadamente para este evento.

O Vice-Cônsul de Portugal em Paris, Nuno Cabeleira, esteve neste jantar de aniversário, com o Cônsul honorário José Paiva e com o Conselheiro das Comunidades portuguesas Carlos dos Reis.

Nuno Cabeleira felicitou o Rancho pelos seus 30 anos e destacou a qualidade e a persistência da sua ação. Sublinhou também a importância do

desempenho de uma cidadania plena e apelou os presentes para se inscreverem nos cadernos eleitorais, tanto em França como em Portugal.

Por seu lado, José Paiva sublinhou o facto do grupo “durar” há 30 anos. “Por vezes os grupos chegam a um nível de qualidade e descem. Este manteve-se sempre ao longo dos seus 30 anos”.

Carlos dos Reis também enalteceu o mérito do grupo e ofereceu uma placa comemorativa ao Presidente da associação e outra à ensaiadora do grupo Margarida (Guida) Pereira.

“Esta vez o jantar foi muito simples, porque queremos que o grupo se sente e também partilhe destes momentos de convivialidade” disse o Presidente Manuel da Silva. Mas logo depois do jantar e das diferentes intervenções, o grupo subiu ao palco para mostrar como, apesar dos seus trinta anos de idade, está ativo e “mantém bem vivo em Chalette, o folclore português”.

Para além do grupo de adultos, o Rancho tem uma “escola de folclore” que integra bastantes crianças. Na noite de aniversário também foram homenageados aqueles que, semanalmente ensinam aos mais novos as danças e os cantares de Portugal. “Os mais novos começam pelo rancho das crianças e pouco-a-pouco vão passando a dançar com os adultos” disse ao LusoJornal Adelaide Correia. O jantar teve lugar na magnífica sala de festas de Chalette-sur-Loing, mas faltaram neste evento as autoridades francesas.

■ Carlos Pereira

Cônsul-Geral Luís Ferraz reúne-se com o movimento associativo da região de Rouen

No passado dia 23 de outubro, o Cônsul-Geral de Portugal em Paris, Luís Ferraz, deslocou-se a Rouen para um encontro com as associações daquela região.

Estiveram também presentes o Cônsul-Geral Adjunto, Pedro Monteiro e o Cônsul Honorário de Rouen, José Stuart, bem como Beatriz Peixoto, membro do Conselho Consultivo da área Consular de Paris.

O movimento associativo da região também não perdeu a oportunidade para estar presente, fazendo-se representar através dos seus dirigentes estando presentes representantes das associações Sol de Portugal (Amiens), FC Porto Portugais de Amiens, Association Franco Portugaise du Havre (Le Haire), Association Portugaise de Vernon, Association Flores de Portugal (Grand Quevilly), Association Amor de Pátria (Grand Quevilly), Centre Culturel Récréatif Portugais (St. Etienne du Rouvray) e Association de Culture e de Loisir des Portugais de l'Agglomération Rouennaise.

A importância do movimento associativo, o seu papel integrador e as



Mesa da reunião

sinergias que poderão ser criadas foi o tema principal da intervenção do Cônsul-Geral, aproveitando a oportunidade para lembrar a todos os presentes, a importância do dever cívico, apelando ao recenseamento eleitoral e à mobilização da Comunidade portuguesa

para as próximas eleições. Numa reunião com várias intervenções, houve momentos de debate sobre as dificuldades sentidas no dia a dia pelas associações, e as melhores formas encontradas para se desenvolverem, contribuindo assim, para um maior esclareci-

mento da realidade associativa portuguesa e para dar a conhecer a alguns, e a relembrar a outros, os recursos a que as associações podem recorrer através do consulado, mais propriamente à possibilidade de se candidatarem aos apoios atribuídos pela Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas (DGACCP).

O resultado deste encontro foi extremamente produtivo, pois permitiu um reforço da proximidade do Consulado à Comunidade portuguesa e permitiu que fosse criado um compromisso por parte das associações, em criarem sinergias entre elas com o fim de se criar eventos no próximo ano que demonstrem o dinamismo do movimento associativo da região.

Por fim, e antes de um convívio entre os presentes, que teve lugar após a reunião, ficou o compromisso de ambas as partes em se encontrarem, numa futura reunião na qual se debaterá o cumprimento dos objectivos propostos.

Em breve

Cours de français pour personnes de langue maternelle portugaise

L'association Casa Amadis de Montpellier, met en place des cours de français pour personnes de langue maternelle portugaise.

Les cours auront lieu les samedis de 16h00 à 18h00, entre le 29 janvier 2011 et le 18 juin. La participation aux frais est de 150 euros (payables en trois fois).

Casa Amadis Association Culturelle de Langue Portugaise de Montpellier Espace Jacques I d'Aragon 117 rue des États Généraux 34000 Montpellier Infos: 04.67.64.02.75

Horaires du Consulat du Cap Vert à Marseille

Le Consulat de la République du Cap Vert à Marseille est désormais ouvert au public 2 jours par semaine: le mardi de 13h00 à 16h00 et le samedi de 9h00 à 17h00.

Consulat du Cap Vert Adresse de réception du public au Consulat: 92 rue Stanislas Torrents 13006 Marseille

Fest Brésil a eu lieu samedi dernier

Pour la troisième année consécutive l'association Brésil en France et «Le Jam» ont organisé le «Fest Brésil», une soirée festive et éclectique, où une vingtaine de musiciens se sont relayés sur scène. Pour l'édition 2010 un cocktail de musiques Brésilienne, Angolaise, Mozambicaine et Cap-Verdienne avec la participation de différents musiciens: le guitariste et chanteur Paulinho Lemos, le jeune harmoniciste Gabriel Grossi, les pianistes Philippe Baden Powell et Mu Carvalho, le bassiste et percussionniste mozambicain Childo Tomas, le saxo Raul Mascarenhas, plus Christophe de Oliveira, Paulo da Luz, Zé Luis do Nascimento, Patricia Moreyra, Ana Zingoni, Radi Moreno, Dinga, Adriano DD, Marcos Lima, et quelques invités surprises.

L'événement a eu lieu samedi dernier, le 30 octobre, au JAM, à Montpellier.

Cap Vers les Etoiles

Départ retardé pour les jeunes champions car la mer était agitée à Cassis

Les participants au voyage Cap Vers les Etoiles, organisé par les sœurs Ribeiro Tavares ont été surpris par le mauvais temps qui s'est abattu sur le sud de la France et a du retarder leur départ vers le Cap Vert.

Le bateau piloté par le champion de France de saut à la perche Jean Galfione aurait du partir de Cassis samedi dernier, mais il est resté à quai en attendant des meilleures conditions météorologiques. «Les forts vents accompagnés de précipitations rendent les sorties en mer dangereuses pouvant entraîner de la casse sur le bateau. Le vent devrait tourner demain pour venir plus de nord et favoriser ainsi notre départ. En attendant, l'équipage prend son mal en patience en étudiant les derniers bulletins météo» disait un communiqué de l'organisation édité vendredi dernier.

Le nouveau départ est prévu pour ce mercredi, si les conditions le permettent.

La semaine dernière, le Consul du Cap Vert à Marseille a visité le stand de l'association Cap Vers les Etoiles dans le village expo du Marseille-Cassis et toute l'équipe était là pour prendre une photo souvenir. Les jeunes athlètes luso-capverdiennes ont le soutien de l'Ambassade du Cap Vert et aussi du Consul honoraire du Cap Vert à Marseille «que



Cap Vers les Etoiles avec le Consul Honoraire du Cap Vert à Marseille

nous remercions à cette occasion pour son accompagnement dans la mise en place du projet.

Pour «éviter de tourner en rond», les jeunes champions ont été obligés de trouver d'autres activités. Les sœurs Maria et Sandra Ribeiro Tavares ont fait une séance de course en côte, très pentue à Cassis, alors que Jean Galfione et Sébastien Homo se sont

lancé le défi de faire Marseille-Cassis en courant. Accompagnés par Mélanie et Christine qui font partie du Comité d'organisation de la course, ils se sont élancés en fin de matinée pour arrivée sur le port 2 heures plus tard. «Une performance correcte pour nos 2 perchistes bien plus habitués au confort et à la souplesse des matelas de réception qu'à

la dureté de la route». Ils ont rallié l'arrivée avec beaucoup de bonheur et un peu de fierté, le tout accompagné d'un mal de jambes qui mettra sans doute plusieurs jours à s'évacuer. «Un grand merci au Marseille-Cassis et à leurs organisateurs qui nous ont accompagné tout au long de l'aventure Cap Vers les Etoiles» écrivent les jeunes champions dans leur site

internet.

Frédéric Ebrard, qui accompagnera une partie du voyage, était également présent à Cassis, le week-end dernier, pour construire une perspective médicale du projet dans le futur. «Son expérience dans le milieu pharmaceutique sera à coup sûr un plus pour donner encore une dimension supplémentaire au projet».

Le projet consiste à faire le voyage en bateau jusqu'au Cap Vert où sont déjà installés des bungalows offerts par Eurodisney et qui seront transformés en écoles. Le bateau partira chargé de matériel informatique, pédagogique et sportif.

Outre les quatre sœurs Ribeiro Tavares (Elisabeth, Sandra, Maria, Sandra Helena) participent aussi au voyage Jean Galfione et Frédéric Homo. Ils sont tous des athlètes de haute compétition.

Jean Galfione, ne cache plus sa passion par la voile. Son bateau est actuellement piloté par Nicolas Troussel et participe à la Route du Rhum en Class 40. «Son monocoque, aux couleurs du Crédit Mutuel de Bretagne, est bien parti avec un choix stratégique que nous espérons payant dans les jours à venir». Il pontait à la 3ème position lors du bouclage de cette édition de LusoJornal.

■ Manuel Martins

EU JÁ SOU UM
REPORTER
DO LUSOJORNAL

JUNTE-SE A NÓS!
ESTA EQUIPA ESTÁ
A CRESCER.

Seja o novo REPORTER do LusoJornal

Basta enviar-nos um resumo dos eventos "lusos" que ocorrem na sua região com uma fotografia e entre na lista dos nossos colaboradores.

Divulgue as atividades da sua região, da sua comunidade, da sua associação, da sua equipa de futebol,...

O LusoJornal também é seu
contact@lusoJornal.com

Arte: Jorge Vieira Design/LusoJornal

Jogadoras da Ponta do Pargo passaram a eliminatória da Taça ETTU

Tênis de mesa: Madeirenses ganharam em Grand Quevilly

A equipa feminina do Ponta do Pargo passou no fim de semana passado mais uma eliminatória da Taça ETTU de Tênis de mesa, que se realizou em Grand Quevilly, nos arredores de Rouen, garantindo agora uma presença nos oitavos de final desta competição europeia. Os elementos da direção do clube madeirense, do concelho da Calheta, atribuem esta vitória à forte mobilização da Comunidade portuguesa residente naquela região.

“Esta viagem foi um sonho” resumiu o Presidente Gilberto Garrido ao LusoJornal. “Estavam mais portugueses no ginásio do que franceses”. Há várias semanas que o Presidente da coletividade tem estabelecido contactos com portugueses da região de Rouen e os resultados foram bem visíveis. O Rancho folclórico Flores de Portugal esteve durante dois dias a acompanhar a delegação portuguesa, que não passou despercebida no fim de semana passado. “Nós fomos contactados para nos informarem que uma equipa da Madeira estaria aqui em competição” disse ao LusoJornal Álvaro Marques, Presidente do Rancho. “Falei com o grupo e decidimos dar o nosso maior apoio porque se é uma equipa portuguesa, temos de ajudar a defender as nossas cores. Por isso a palavra de ordem foi: mobilização total”. O Presidente do Rancho disse que todos os elemen-



Equipa madeirense com rancho de Grand Quevilly

tos fizeram a promoção dos jogos “e sabe que onde há portugueses tem de haver borgia. Cantámos, dançámos, e fizemos uma autêntica festa”. Gilberto Garrido disse que regressou à Madeira “com aquela gente no coração”. Não se falava noutra coisa durante os dois dias. “Nós levámos muito material promocional, desde bandeiras e prospectos até produtos regionais”. Não houve uma só pessoa que tivesse ido ao ginásio, que não tivesse provado o vinho da Madeira ou as especialidades gastronómicas que a equipa levou nas bagagens. “Esta é uma forma de promover o Madeira” diz Gilberto Garrido ao LusoJornal. “Por exemplo

o Presidente do clube francês já me disse que no próximo ano iria de férias à Madeira e muitas pessoas, portuguesas ou francesas, diziam-nos a mesma coisa”.

À medida que os jogos iam decorrendo, os Portugueses iam puxando pelas jogadoras madeirenses. “As portuguesas jogaram muito bem” diz Álvaro Marques. “Nós tínhamos de fazer silêncio para que as jogadoras se concentrassem, mas mal marcavam um ponto, fazíamos logo uma barulheira que destabilizava as adversárias”.

Gilberto Garrido também diz que o público puxou pelas jogadoras “ponto a ponto”. E garante que “está-

vamos a jogar em casa do adversário, mas as nossas jogadoras sentiam-se como que se estivessem a jogar na Madeira, tanto era o apoio que recebiam”.

Adversárias fortes

Do ponto de vista desportivo, a equipa madeirense composta por Liu Naihui, Huang Lei Mendes e Valentina Mamaliga, defrontava duas equipas fortes. As espanholas do Cassenenc-La Selva a quem ganhou por 3-2 e as francesas da ALCL Grand Quevilly. “A equipa espanhola tem duas jogadoras asiáticas muito boas, assim como a equipa francesa, que para além de duas asiáticas, têm também uma jogadora que integra a Seleção francesa” explica Gilberto Garrido. Mas a Ponta do Pargo ganhou também à equipa francesa também por 3-2, tendo-se classificado em primeiro lugar da eliminatória, passando sem problemas para a fase seguinte.

“Já atingimos um nível muito bom. A partir daqui vai tornar-se muito difícil continuar porque temos pela frente as 15 melhores equipas da Europa” diz Gilberto Garrido. A equipa do técnico Leandro Vieira tem objetivos cumpridos, mas sonha sempre “ir o mais longe possível”.

■ Carlos Pereira

Em breve

Paulo Machado renovou contrato com Toulouse

O médio Paulo Machado, recentemente convocado para a Seleção portuguesa de futebol por Paulo Bento, vai prolongar o seu contrato com o Toulouse por dois anos, segundo a agência noticiosa AFP.

Machado estava ligado contratualmente ao atual quinto classificado da Liga francesa até 2013, devendo agora aumentar o vínculo até 2015.

O jogador luso foi o autor de três assistências na recente vitória da sua equipa na visita ao Sochaux (3-1), mantendo o estatuto de totalista nos 10 encontros do Campeonato gaulês já disputados.

Na época passada, o jogador, formado no FC Porto e que já representou Saint-Étienne, Leixões, União de Leiria e Estrela da Amadora, realizou 36 partidas e marcou sete golos, já com a camisola do Toulouse.

Torneio de Tênis de Montpellier: Frederico Gil eliminado por Jo-Wilfried Tsonga

O português Frederico Gil foi afastado na semana passada pelo francês Jo-Wilfried Tsonga, no encontro da segunda ronda de singulares do Torneio de Montpellier, da categoria 250, integrado no circuito profissional de tênis.

Gil, 100º na tabela mundial, disputou duas partidas com Jo-Wilfried Tsonga, 13º, e cedeu pelos parciais de 6-3 e 6-4, em confronto que teve a duração total de 1:16 horas.

No conjunto dos dois “sets”, o francês foi mais eficaz na quebra de serviço, conseguindo dois pontos de “break” nas duas ocasiões criadas, enquanto o português desfrutou de cinco oportunidades e não logrou uma única.

Equipementier Skita partenaire de Lusitanos St Maur



Fred Pereira

Les Lusitanos de Saint Maur continuent à développer peu à peu leur réseau de partenaires afin de structurer un peu plus le club lusitanien qui repose principalement sur les dons de ses mécènes et la publicité de ses sponsors.

Aujourd'hui, c'est la mise en place pour deux ans de cette relation privilégiée entre les Lusitanos et l'équipementier sportif Skita qui nous intéresse tout particulièrement.

Cette marque, dirigée par un jeune chef d'entreprise de vingt-neuf ans, Frédéric Mesquita Pereira, connaît une croissance importante depuis deux ans et formalise ainsi un rapprochement avec le club phare de la

Les partenaires officiels

Pour 2010/2011, les partenaires officiels de l'US Lusitanos Saint-Maur: CIC Iberbanco (banque & assurances), Atlantis Taxis (taxis), MCT (marchand de matériaux), SPAP (blocs béton & poutrelles), Radio Alfa (media), Sobatim (BTP), Almeca, IDF Froid (climatisation/chauffage), Costa SA (réseaux et télécommunications), Garage Ford Saint-Maur (automobile), Luso-Conseil (assurances), Vivaldi (mode chaussures).

Skita

Quelques références: US Lusitanos Saint-Maur (DSR), FC Issy (DH), FC Gobelins (DHR), Bonneuil (PH) et les associations portugaises, Portugaise Porto (DH), Portugais Paris 7, Portugais Place d'Italie, CCPF Saint-André, Portugais d'Asnières Genevilliers et Choucas.
www.skita.fr

club pour ce qu'il véhicule au sein de notre Communauté. Par ailleurs, c'est aussi avec une envie d'installer dans le temps une relation étroite entre nos deux entités et de grandir ensemble, Skita est une marque jeune dans l'esprit et dans le style et nous souhaitons nous appuyer sur cela» selon les mots du Président des Lusitanos, Marc Oliveira. «Nous finalisons également l'arrivée comme partenaire financier de la compagnie aérienne Aigle Azur, qui nous avait appuyée lors de notre Tournoi international en 2009 et qui s'associe durablement avec notre club dans le même ordre d'idée», avant de lancer «je souhaiterais en compter beaucoup plus encore! Espérons que des résultats sportifs réguliers à tous les étages finissent de convaincre les plus réticents».

Communauté portugaise en Ile-de-France. «C'est une grande fierté de pouvoir équiper à compter d'aujourd'hui les différentes catégories des Lusitanos de Saint-Maur avec une ligne spécialement imaginée et conçue pour eux», nous dit-il. «Mon idée lors de la création de ma société était de lancer la première marque sportive luso-descendante, confectionnée en quasi-totalité au Portugal pour des questions de qualité des équipements réalisés et à des prix compétitifs. Je constatais trop souvent que les associations étaient peu considérées par les grandes marques, avec des délais de livraison importants et des prix peu attrac-

tifs», complète-t-il.

«Pouvoir travailler avec un club comme les Lusitanos va me permettre d'accroître ma visibilité auprès des autres associations sportives et culturelles portugaises pour leur démontrer notre savoir-faire et notre qualité de services qui englobe d'autres offres non-sport, avec leurs cinq cents licenciés, les Lusitanos restent une association très importante».

«Les Lusitanos de Saint-Maur doivent continuer ce travail de rassemblement des forces économiques de la Communauté portugaise, cet accord commercial avec la marque Skita complète d'autres relations du même type avec des entreprises 'portugaises' qui s'associent à notre

**Nova morada do LusoJornal:
63 rue de Boulainvilliers
75016 Paris**

Em breve

Futebol: Resultados

Taça de França

6ª eliminatória

Puteaux (DHR)-Créteil/Lusitanos (N) 1-4

Taça de Paris

3ª eliminatória

Créteil/Lusitanos (CFA 2)-Evry (DH) 1-0 (a/p)

St. Quentin de Yveines (PH)-Lusitanos de St. Maur (DSR) 2-0

Torneio Internacional de Sub 16 do Val de Marne

Resultados: Portugal-Noruega 1-0; França-Holanda 0-1; Holanda-Portugal 0-1; França-Noruega 2-1; Noruega-Holanda 0-1; França-Portugal 4-0.

Classificação final: 1º França, Holanda e Portugal com 4 pontos; 4º Noruega com 0 pontos.

Futsal

Campeonato Nacional da 1ª Divisão Grupo A (5ª jornada)

Resultados: Sporting Club de Paris-Garges 6-1; Carlésienne-Fâches 0-2; Parmaise-Colmar 3-2; Béthume-Roubaix 3-1; Clénay-FC Erdre 2-5; Pfästatt-Vision Nova Arcueil 4-2.

Classificação: 1º Sporting Club de Paris e Fâches Thumesnil com 20 pontos; 3º Béthume 15; 4º Parmain, FC Erdre e Colmar 14; 7º Pfästatt 12; 8º Roubaix 11; 9º Garges 9; 10º Vision Nova 8; 11º Clénay 6; 12º La Suce Carlésienne com 5 pontos.

Próxima jornada (6ª): Roubaix-Clénay; Fâches Thumesnil-Parmain; Garges-Béthume; Colmar-Sporting Club de Paris; Vision Nova Arcueil-FC Erdres Atlantique.

■ Alfredo Cadete

Futebol: 12º Torneio de Val de Marne, Sub-16

Portugal humilhado pela França em Bonneuil-sur-Marne

França 4 - Portugal 0

Jogo no Complexo Desportivo Léo Lagrange, em Bonneuil-sur-Marne.

Espetadores: 1.200.**Golos:** Brunard (30 min), Martial (43 e 65 min) e Labibd (75 min).**Árbitro:** o norueguês Douvle Trond Ivar

França: Mike Maignon; Patrpetz, Banibok, N'Goma e N'Ganini; Labidi, Martial, Kayaci e Brunard; Ongenda e Cypidy. Jogaram ainda: Amiot, Lenglet, Valci, Souchaud, Pluman e Rabiot. Seleccionador: Jean-Claud Giutini.

Portugal: Miguel Palha (Miguel Lazaro, 40 min); Rebocho, Alfaiate, Tavares (Cap.) e Luis Alves; Guzzo, João Costa, Nancassa e Nuno Santos; Lopes e Ramos. Jogaram ainda: Oliveira, João Nunes, Almeida, Gomes e Vitor Andrade. Seleccionador: Rui Bento.

Ao intervalo: 2-0

Ao perder (4-0) na terceira e última jornada frente à seleção francesa, Portugal embora com os mesmos pontos, não foi além do 3º lugar do Torneio internacional do Val de Marne.

Com a presença de quatro países - Portugal, Noruega, Holanda e França - a seleção nacional de sub-16, sob o comando do seleccionador Rui Bento, até entrou bem neste 12º



Alfredo Cadete

Portugal perdeu por 4-0 contra a França

Torneio do Val de Marne ao vencer na passada terça-feira, em Limeil-Brévannes, a Noruega (1-0) e dois dias depois, em Sucy-en-Brie, venceu a Holanda pelo mesmo resultado (1-0). A França tinha perdido na primeira jornada com a Holanda (1-0) e ganhou o segundo jogo frente à Noruega (2-1). Para os nossos seleccionados apenas lhes bastava o empate frente à França no encerramento do Torneio para fazerem a festa final. Mas acabaram por serem

humilhados pela seleção gaulesa, perdendo sem apelo nem agravo por um concludente (4-0).

Um jogo que o LusoJornal acompanhou e testemunhou que os nossos futuros "Ronaldinhos" não foram abandonados pela Comunidade portuguesa, uma vez que às cores da nossa bandeira, aos cachecóis, se juntaram os gritos "Portugal... Portugal... Portugal". Mas não foi suficiente, surpreendendo todos os Portugueses que se deslocaram ao complexo des-

portivo Léo Lagrange, em Bonneuil. Mas o resultado não diz tudo, já que o jovem guarda-redes português Miguel Palha, em grande momento de forma, evitou que o resultado fosse mais dilatado ao ver por duas vezes o esférico a bater no poste e na transversal, e a evitar com grandes defesas, potentes remates que levavam o selo de gol.

Portugal, que uma vez mais não conseguiu vencer o Torneio, acabou por terminar no 3º lugar com os mesmos pontos da França, que voltou a repetir a proeza da edição anterior e da Holanda, que no primeiro jogo da tarde venceu a Noruega (1-0), e se classificou no 2º lugar, uma vez que em igualdade de pontos, a classificação final era atribuída à equipa que marcasse mais golos. O que aconteceu com a França que marcou sete golos contra três da Holanda e dois de Portugal, ficando a Noruega no último lugar com apenas um gol.

Uma referência para o árbitro profissional da Liga 1 portuguesa, o madeirense Marco Ferreira, que como dita o regulamento do Torneio, foi designado para fazer parte da comitiva portuguesa, arbitrando dois jogos: França-Holanda e Holanda-Noruega.

■ Alfredo Cadete

Jogadores cansados no último jogo

"Atendendo que estes foram os primeiros jogos que os miúdos disputaram esta temporada, posso considerar que o balanço da nossa Seleção foi positivo. Ganhámos os dois primeiros jogos, apresentamos bom futebol, e esta derrota frente à França deve-se ao cansaço que os miúdos empregaram nos dois jogos que ganhámos. E os meus miúdos ainda não estão preparados para este tipo de situações" disse ao LusoJornal Rui Bento, o Seleccionador nacional. "Três jogos em cinco dias, é muito. E a França está fisicamente bem constituída e melhor preparada, para mim foi um fator determinante para este desfecho, o que



Alfredo Cadete

me entristeceu bastante já que gostaríamos de oferecer aos Portugueses que nos apoiaram a vitória, e infelizmente não conseguimos". Mas o técnico português disse que "quero deixar aqui um grande agradecimento a todos, porque foram muito simpáticos connosco".

Árbitro português gostou da experiência

"Foi um balanço positivo, uma excelente organização, foi uma experiência enaltecadora da arbitragem em fazer parte de um Torneio como este do Val de Marne, de Sub-16. É a primeira vez que participo, fiz parte da comitiva portuguesa, arbitrei dois jogos, o França-Holanda e hoje o Holanda-Noruega, só foi pena que não conseguíssemos ganhar o Torneio" disse ao LusoJornal Marco Ferreira, árbitro da Liga 1 portuguesa.

O árbitro holandês fechou os olhos a duas grandes penalidades a favor da nossa Seleção Marco Ferreira comentou: "São situações que acontecem. As pessoas têm as suas opiniões,



Alfredo Cadete

umas são boas, outras não são. E o errar é próprio do homem. O mais importante foi o bom convívio que tivemos, os erros existem, os árbitros e jogadores falham, temos que olhar para a frente que é o bom caminho".

■

No Facebook
pode fazer
comentários
sobre a
atualidade do
LusoJornal

Entrevistas, festivais
folclóricos, cultura
popular portuguesa



Televisão
por internet
www.lusitanatv.com

Portugueses no Voleibol francês



Alfredo Cadete

Os três Portugueses do Poitiers Volley

André Lopes, Carlos Teixeira e Nuno Pinheiro estiveram em evidência na

vitória do Poitiers sobre o Paris Volley 3-2, em jogo que teve lugar no

fim de semana passado, em Paris. No arranque do Campeonato nacional (A), do voleibol francês, os três Portugueses André Lopes, Carlos Teixeira e Nuno Pinheiro, ao serviço do Poitiers, estiveram em evidência no passado sábado, ao derrotarem em Paris o Paris-Volley, no pavilhão Gabriel Péri (3-2), com os resultados parciais (23/25, 21/25, 25/23, 13/25 e 18/16 na final).

No final da partida, os três jogadores portugueses tiveram a mesma opinião sobre a vitória: "Foi bom entrarmos a ganhar no Campeonato" disse ao LusoJornal André Lopes. "Mas como indica o resultado, esta foi uma vitória num jogo muito equilibrado e muito difícil. Felizmente,

conseguimos ganhar a final, o que foi muito bom".

Com os táxis à espera para os transportar até ao TGV, ainda conseguimos perguntar aos três como é que se sentiam no Poitiers Volley, e qual os objetivos para esta temporada. Uma vez mais, os três tiveram a mesma opinião: "Sentimo-nos perfeitamente bem e somos muitíssimo bem apoiados. Somos uma autêntica família. Quanto a objetivos, obviamente queremos ser Campeões". Recorde-se que André Lopes jogava na Bélgica, e esta é a primeira vez que joga em França, juntando-se ao ex-espinhense Nuno Pinheiro e ao ex-benfiquista Carlos Teixeira.

■ Alfredo Cadete

Futsal: Championnat National

Le Sporting remporte le derby parisien face au Garges

Sporting Club de Paris 6 - Garges Djibson 1

Annexe Carpentier (Paris XIII)

Spectateurs: environ 350.

Arbitres: M. Nguyen & M. Bourgois

Buts: Chaulet, Dos Santos, Betinho, Aranha, Diniz, Teixeira.

Avertissements: Dos Santos, Karouni, Krifa.

Sporting Club de Paris: Riad Karouni, Jonathan Chaulet, Alexandre Teixeira (Cap.), Elasi Krifa, Hamza Khireddine. Remplaçants: Jacob de Vasconcelos, Lucas Diniz, Glauber dos Santos, Luiz Aranha, Betinho, Cheik Tangara. Entraîneur: Rodolphe Lopes.



L'équipe célèbre le but de Teixeira

Samedi, après, la mini-trêve de deux semaines, le Sporting recevait l'équipe de Garges dans un match comptant pour la 5ème journée du Championnat. Pour ce derby francilien, le public a répondu présent et a donné de la voix dans la magnifique annexe Carpentier.

D'entrée de jeu, les visiteurs montrent leurs ambitions et ouvrent le score sur une erreur d'inattention de la défense après 30 secondes de jeu (0-1). Le Sporting ne perd pas de temps pour réagir puisque 30 secondes plus tard, Teixeira sert

Chaulet pour l'égalisation (1-1). Ensuite c'est Khireddine qui est tout proche de donner l'avantage aux siens mais son missile vient s'écraser sur la barre transversale. Les Gargeois continuent d'espérer et profitent des largesses de la défense parisienne pour se créer des occasions mais Karouni repousse toutes les frappes. Il faut attendre 9 minutes de jeu, pour voir Glauber donner l'avantage aux Sportinguistas (2-1). Ensuite, c'est le buteur maison, Betinho, qui s'illustre et porte le score à 3-1. Puis jusqu'à la pause, les deux équipes

auront des opportunités de marquer mais les gardiens rassurent leurs équipes respectives. Toutefois, Aranha, bien servi par Diniz, réalise une belle percée, sur l'aile gauche, conclue par une frappe croisée imparable pour le gardien (4-1). A la pause, c'est assez logiquement que le Sporting mène au tableau d'affichage.

En seconde période, Garges tente de s'imposer physiquement mais les Lions relèvent le défi. En revanche, les arbitres ont un peu de mal à se faire respecter et distribuent les cartons jaunes. Le

Sporting se contente de gérer son avantage tout en produisant du jeu. D'ailleurs, le Goleador Betinho se transforme en passeur et offre à Diniz le but du 5-1. Puis c'est Teixeira qui inscrit le 6ème but du Sporting après avoir récupéré le ballon sur un mauvais renvoi de la défense (6-1). Garges aura tout de même des opportunités pour réduire le score mais Karouni étale sa grande classe. En accumulant les fautes, les Sportinguistas concèdent un tir à 10 mètres. Mais encore une fois, Karouni est là et repousse la tentative gargeoise.

Au final, le Sporting remporte le derby francilien et par la même occasion sa 5ème victoire en championnat en autant de matchs. Ainsi, l'équipe du coach Lopes conserve la première place au classement.

A noter qu'en raison des départs en sélection des joueurs du Sporting, le match initialement prévu le samedi 6 novembre, est reporté. Du coup, le prochain match aura lieu le 13 novembre face à Fâches Thumesnil. Le coup d'envoi sera donné à 16h00, à l'annexe Carpentier.

■ Nicolas Castiglione

Taça de França (6ª eliminatória)

Uma vez mais se notou a diferença de escalões

Puteaux (PH) 1 - Créteil/Lusitanos (N) 4

Jogo no estádio Léon Rabot.

Árbitro: Ramuald Bourgois.

Espectadores: 350

Golos: Puteaux: Cissoko (24 min). Créteil/Lusitanos: Carlier (20, 38 e 44 min) e H. Esteves (69 min).

Puteaux: Barkouki; Madahi, Karam, Ait Hami (Saint-Luis, 79 min) e Benhabouche; Madjirebaye (Abraim, 71 min), Mettroug, Normand, Lakardi e Rakhaoui (Ben Rhouma, 77 min); Cissoko. Treinador: Dinho Hamitouche.

Créteil/Lusitanos: Kerboriou; Mahon de Monaghan, Rémy, Golliard e Goundoin; Koukou, Le Postollec (Djellahine, 73 min), Laïfa e Lesage; Marques (H. Esteves, 57 min) e Carlier (Dubeaux, 71 min). Treinador: Hubert Velud.

Tal como aconteceu com os Lusitanos de Saint-Maur (DSR) na 5ª eliminatória, o Puteaux (PH), não fugiu ao mesmo destino frente aos homens do Presidente Armando Lopes que esta quarta-feira, com a entrada das equipas da Liga 2, vão

conhecer quem será o próximo adversário para a 7ª eliminatória. Quanto à partida, e como se esperava, a equipa luso-gaulesa não teve grandes dificuldades em ultrapassar os amadores de Puteaux que disputam a Promoção de Honra do Grupo C da Liga de Paris, isto é, seis divisões abaixo dos nacionalistas do Créteil/Lusitanos. No final do jogo ambos os técnicos foram realistas: "Partimos com a ideia de não sermos ridículos e cumprimos esse objetivo", disse sorridente o técnico do Puteaux, Dinho Hamitouche.

Do contrário, Hubert Velud foi claro nas suas afirmações: "Sem fazermos um grande jogo, assegurámos o essencial". Mérito de Rudy Carlier nos três dos quatro golos marcados, onde Hélder Esteves voltou a fazer o gosto ao pé ao fixar o resultado em (4-1).

Na sexta-feira regressa o Campeonato Nacional com o Créteil/Lusitanos a receber o Strasbourg de Laurent Fournier. O jogo tem lugar às 20h00 no estádio Dominique Duvauchelle.

■ Alfredo Cadete

Em breve

Futebol profissional

Liga 1 (11ª jornada)

Resultados: Caen-Nancy 2-3; Toulouse-Lens 1-1; Lyon-Sochaux 2-1; Brest-St. Etienne 2-0; Auxerre-Nice 2-0; Lorient-Arles/Avignon 2-0; Marseille-Rennes (adiado); Monaco-Bordeaux (adiado); Valenciennes-Lille 1-1; Montpellier-PSG 1-1.

Classificação: 1º Brest com 21 pontos; 2º Rennes (-1 jogo) 19; 3º Marseille (-1 jogo), St. Etienne, Toulouse e Montpellier 18; 7º PSG 16; 8º Lille e Lyon 15; 10º Auxerre, Valenciennes, Lorient, Bordeaux, Caen e Nancy 14; 17º Sochaux e Nice 13; 18º Lens 10; 19º Monaco (-1 jogo) 9; 20º Arles/Avignon com 2 pontos.

Próxima jornada (12ª): Sábado 6 de novembro, às 19h00: Sochaux-Auxerre; Arles/Avignon-Caen; Nice-Toulouse; St. Etienne-Lorient; Bordeaux-Valenciennes; Lens-Montpellier. Às 21h00: Rennes-Lyon. Domingo 7 de novembro, às 17h00: Lille-Brest; Nancy-Monaco. Às 21h00: PSG-Marseille.

Liga 2 (13ª jornada)

Resultados: Nîmes-Laval 0-0; Istres-Evian/Thonon 1-1; Grenoble-Ajaccio 1-1; Dijon-Nantes 0-0; Clermont-Metz 1-1; Boulogne-Reims 1-0; Angers-Troyes 3-0; Sedan-Vannes 4-0; Le Havre-Le Mans 1-1; Tours-Châteauroux (r/d).

Classificação: 1º Sedan e Le Mans com 23 pontos; 3º Tours (-1 jogo) 22; 4º Evian/Thonon e Troyes 21; 18º Reims 11; 19º Istres e Grenoble com 10 pontos.

Próxima jornada (14ª): Sexta-feira 5 de novembro, às 20h00: Ajaccio-Dijon; Châteauroux-Grenoble; Evian/Thonon-Le Havre; Laval-Sedan; Nantes-Nîmes; Reims-Angers; Troyes-Istres; Vannes-Clermont. Segunda-feira 8 de novembro, às 20h30: Tours-Boulogne.

Nacional

Classificação: 1º Bastia (-1 jogo) com 29 pontos; 2º Guingamp 26; 3º Cannes (-1 jogo) e Beauvais 25; 5º Amiens (-1 jogo) e Rouen 24; 7º Luzenac, Paris FC (-1 jogo) e Fréjus (-1 jogo) 22; 10º Niort e Créteil/Lusitanos 21; 17º Gap 11; 18º Colmar (-1 jogo) 8; 19º Gueugnon e Bayonne 7; 21º UJA (-1 jogo) com 6 pontos.

Próxima jornada (15ª): Sexta-feira 5 de novembro, às 20h00: Orléans-Rouen; UJA-Cannes; Fréjus-Niort; P l a b e n n e c - C o l m a r ; Créteil/Lusitanos-Strasbourg; AmiensRodez; Pacy-Guingamp; Beauvais-Bastia; Gueugnon-Paris FC; Luzenac-Bayonne. (Folga: Gap).

■ Alfredo Cadete

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES



Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispôr em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Provincia, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Nós compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fênix vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser "a nossa família a tornar o céu a sua".

24 h / 24 h
Tel. : 01 46 36 39 31
Fax : 01 46 36 97 46
Port. : 06 07 78 72 78
www.alvesefg.com
alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris
(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolet)
(Face Hôpital Tenon)

Envie-nos os resultados do seu clube. O LusoJornal divulga-os

Le programme de LusoJornal Sortez de chez vous

Spectacles

Le 5 novembre

Spectacle de Jorge Martinez ("World Tour Silêncio"). Restaurant O Lisboa, à [Drancy \(93\)](#).

Le samedi 6 novembre, 20h00

Paulito Feat Paula Soares "Te Quiero" au Marinha bar 38, rue d'arcueil, à [Gentilly \(94\)](#). Infos: 01.46.65.45.94.

Le samedi 6 novembre, 20h00

'Festa de S. Martinho' organisée par l'Association Culturelle Portugaise. Trois groupes folkloriques: Os Ribatejanos de St-Ouen, Terras do Minho de Kremlin-Bicêtre et Groupe Franco-Portugais d'Argenteuil. Il y aura aussi du vin nouveau et des châtaignes. Salle Barbara, Place Jean Jaurès, à [St. Ouen \(93\)](#).

Le samedi 6 novembre, 21h00

Spectacle de Jorge Ferreira suivi d'un bal animé par le groupe Kapa Negra, organisé par Radio Arc en Ciel, à la Salle Montisson, à [St Jean-le-Blanc \(45\)](#). Infos: 02.38.43.50.09.

Le dimanche 7 novembre

Fête de la châtaigne. Repas suivi d'un spectacle animé par Zézé Fernandes de Ponte da Barca, organisé par l'Association Dompierre-Portugal. Salle Laurent Grillet, à [Dompierre s/Besbre \(03\)](#). Infos: 04.70.42.98.18.

Le dimanche 14 novembre, 14h00

"Festa da Castanha" organisé par l'Association

Musicale Franco-Portugaise d'Ile-de-France au Centre Culturel «Les Planètes», 149 rue Marc Sangnier, à [Maisons-Alfort \(94\)](#). Entrée libre.

Folklore

Le samedi 6 novembre, 21h00

Fête des châtaignes et du Vin nouveau, spectacle de folklore avec les groupes: Primavera de Créteil (Alta Estremadura), Estrelas de Portugal de Montfermeil (Minho). Bal animé par le groupe Movimento. Dans le cadre du 17ème anniversaire de l'Association As Cantarinhas. Salle des fêtes Henri Rouart, route de Villiers, à côté du Stade Léo Lagrange, à [La Queue-en-Brie \(94\)](#).

Le dimanche 7 novembre, 14h00

Festival de folklore organisé par l'Association Folklorique Jeunesse Portugaise de Paris 7, avec les groupes: Rosa dos Ventos d'Aulnay-sous-Bois, Meu País de Maisons-Alfort, Casa da Barca de Villepreux, Portugueses Unidos de Savigny-sur-Orge, Saudades de Portugal de Sainte Geneviève-des-Bois et Juventude Portuguesa de Paris 7, à L'Espace Saint Sauveur, Ancienne Chapelle de l'Hôpital Corentin-Celton, 4 parvis Corentin-Celton, à [Issy-les-Moulineaux \(92\)](#). Infos: 01.45.54.06.11.

Le dimanche 7 novembre, 14h30

Festival folklorique avec la participation des groupes: As Cantarinhas de La Queue-en-Brie

(Alta Estremadura), Terra do Minho do Kremlin-Bicêtre (Viana do Castelo), Mar à Vista de Marly-le-Roi (Nazaré), Pastores da Serra da Estrela de Houilles (Beira Alta), Lavradeiras de Sta Maria de Boulogne (Entre Douro e Minho). Dans le cadre du 17ème anniversaire de l'Association As Cantarinhas. Salle des fêtes Henri Rouart, route de Villiers, à côté du Stade Léo Lagrange, à [La Queue-en-Brie \(94\)](#).

Le dimanche 7 novembre, 14h30

Festival de folklore organisé par l'Association Franco-Portugaise As Gaivotas de Le Perreux-Nogent-sur-Marne, avec les groupes Ceifeiras du Ribatejo de Pontault-Combault, Barco à Vela de Paris XI, Os Transmontanos de La Garenne Colombes, Casa de Santa Marta de Portuzelo de Paris IV, Associação Culturelle Ribatejo de Levallois-Perret et As Gaivotas de Le Perreux-Nogent. Suivi d'un moment musical animé par José Coelho. Salle des Fêtes, 28 rue Emile Zola, à [Nogent-sur-Marne \(94\)](#). Entrée libre.

Conférence

Le samedi 13 novembre, 18h30

Conférence «Le Centenaire de la République» par l'Ambassadeur du Portugal en France Francisco Seixas da Costa, suivi d'un repas républicain dansant, organisé par l'Association Amitié Franco-Portugaise du Val d'Yerres. Salle des Feuilles Mortes, Espace Culturel René Fallet, à [Crosne \(91\)](#). Infos: 09.63.64.46.19.



Rádio RGB

L'émission Geração Portugal du dimanche 7 novembre, entre 10 et 13 heures a invité:

Mariana Romos, chanteuse cap-verdienne, née au Sénégal. Elle va présenter son prochain album.

Il y aura aussi un agenda culturel lusophone. 99,2 FM FM.

RGB peut être écoutée sur www.radiorgb.net
Tél: 01.30.38.25.25



Rádio Enghien

Programa 'Voz de Portugal', aos sábados, das 14h30 às 16h30. O convidado do programa do dia 6 de novembro é Dj Yves da Discoteca Le Sete.

A rádio pode ser ouvida na região norte de Paris em FM 98.0 ou por internet em: www.vozdeportugal.fr

Televisão: programação da RTP internacional

Quarta-feira, 03/11

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Nome de código:
Sintra
16:00 Argentina
Contacto
16:15 Portugal no
Coração
19:00 Portugal em
Directo
20:00 O Olhar da
Serpente
21:00 Telejornal
22:00 Linha da Frente
22:30 Quem quer ser
milionário
23:15 A Alma e a Gente
00:00 Documentário
01:00 Notícias

Quinta-feira, 04/11

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Nome de código:
Sintra
16:00 Austrália Contacto
16:15 Portugal no
Coração
19:00 Portugal em
Directo
20:00 O Olhar da
Serpente
21:00 Telejornal
22:00 Grande Entrevista
22:30 Quem quer ser
milionário
23:00 Pontapé de saída
01:00 Notícias

Sexta-feira, 05/11

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Nome de código:
Sintra
16:00 Venezuela
Contacto
16:30 Portugal no
Coração
19:00 Portugal em
Directo
20:15 O Olhar da
Serpente
21:00 Telejornal
22:00 Trovas antigas,
Saudade louca
23:00 Dá-me música
00:15 Lado B
01:00 Notícias

Sábado, 06/11

08:00 África 7 Dias
08:30 S6 Energia
09:00 Bom Dia Portugal
10:00 Zig Zag
10:30 Rumos
11:00 Notícias de
Portugal
11:30 A Alma e a Gente
12:00 Portugal sem
Fronteiras
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Parlamento
16:00 Gostos e Sabores
16:30 Biosfera
17:30 Três andamentos
18:00 Atlântida (Açores)
19:30 Califórnia
Contacto
20:15 Regresso a
Sizalinda
21:00 Telejornal
22:00 A voz do cidadão
22:15 Operação Triunfo
00:00 Herman 2010
01:00 Notícias

Domingo, 07/11

08:00 África@Global
08:30 Consigo
09:00 Bom Dia Portugal
10:00 Zig Zag
11:00 Eucaristia
12:00 Recantos
12:30 E-los que partem
13:30 Contra-
Informação
14:00 Jornal da tarde
15:00 Eurodeputados
15:45 Couto & Coutadas
16:15 Só Visto
17:00 Programa das fes-
tas
19:15 Entre Pratos
19:30 França Contacto
20:15 Regresso a
Sizalinda
21:00 Telejornal
22:00 Contra-informação
22:30 Casa de lava
00:30 Nós, Republicanos
01:00 Notícias

Segunda-feira, 08/11

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Portugueses pelo
mundo
16:00 EUA Contacto
16:30 Portugal no
Coração
20:15 O Olhar da
Serpente
21:00 Telejornal
22:00 Vidas contadas
22:30 Quem quer ser
milionário
23:30 Prós e contras
01:30 Notícias

Terça-feira, 09/11

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Nome de código:
Sintra
16:00 Goa Contacto
16:30 Portugal no
Coração
19:00 Portugal em
directo
20:00 O Olhar da ser-
pente
21:00 Telejornal
22:00 30 minutos
22:30 Quem quer ser
milionário
23:30 Trio d'Ataque
01:00 Notícias

Televisão: programação da SIC internacional

Quarta-feira, 03/11

07:00 SIC notícias
08:00 Edição da manhã
10:30 Companhia das
manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Mais Mulher
16:00 Famashow
16:30 Boa Tarde
18:45 Terra alerta
19:00 Histórias com
gente dentro
19:30 Lua vermelha
20:15 Laços de sangue
21:00 Jornal da noite
22:45 Alo Portugal
23:30 Famashow
00:00 Cartaz
00:15 Lua vermelha
01:00 Jornal da Noite

Quinta-feira, 04/11

07:00 SIC notícias
08:00 Edição da manhã
10:30 Companhia das
manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Mais Mulher
16:00 Falar global
16:30 Boa Tarde
18:45 Minutos mágicos
19:15 Cartaz
19:30 Lua vermelha
20:15 Laços de sangue
21:00 Jornal da noite
21:30 Entretenimento
22:30 Alo Portugal
23:30 +351
00:00 Cartaz
00:15 Lua vermelha
01:00 Jornal da Noite

Sexta-feira, 05/11

07:00 SIC notícias
08:00 Edição da manhã
10:30 Companhia das
manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Entre nós
16:00 Blitz TV
16:30 Boa Tarde
18:45 Perdidos e achados
19:15 Cartaz
19:30 Lua vermelha
20:15 Laços de sangue
21:00 Jornal da Noite
22:15 Alô Portugal
23:00 Histórias com
gente dentro
23:30 Quadratura do cír-
culo
00:15 Lua vermelha
01:00 Jornal da Noite

Sábado, 06/11

07:00 Mais mulher
07:45 Cartaz
08:00 Alta Definição
08:15 Chiquititas
09:00 Factor K
09:30 Lua Vermelha
10:15 Lua Vermelha
11:00 Lua Vermelha
11:15 Cozinha do Chef
11:30 Curto Circuito
13:15 +351
14:00 1º Jornal
15:00 Laços de sangue
16:30 Magazine
17:00 Ídolos
19:00 Famashow
19:30 +351
20:15 Cenas do casa-
mento
21:00 Jornal da Noite
22:15 Perdidos e
Achados
22:30 Minutos mágicos
23:00 Entretenimento
00:00 Expresso da Meia
Noite
00:45 Imagens marca
01:00 Jornal da Noite

Domingo, 07/11

07:00 Entre nós
07:45 Cartaz
08:00 Blitz TV
08:15 Chiquititas
09:00 Factor K
09:30 Lua Vermelha
09:45 Lua Vermelha
10:30 Lua Vermelha
11:15 My Games
11:30 Curto Circuito
13:00 Cozinha do Chef
13:15 Maré Alta
14:00 1º Jornal
15:00 Laços de sangue
16:30 Chakal e pulga
17:00 Q.M.de casa
18:00 Boarding pass
18:30 Golf report
18:45 Qua/ra do círculo
19:30 TV Turbo
19:45 Alta definição
20:15 Cenas de casa-
mento
21:00 Jornal da Noite
22:15 Grande
Reportagem
22:45 Ídolos
01:00 Jornal da Noite

Segunda-feira, 08/11

07:00 SIC Notícias
08:00 Edição da Manhã
10:30 Companhia das
manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Mais Mulher
16:00 Alta Definição
16:30 Boa Tarde
18:45 Rir é o melhor
remédio
19:15 Cartaz
19:30 Lua vermelha
20:15 Laços de sangue
21:00 Jornal da Noite
22:30 Alô Portugal
23:15 Histórias com
gente dentro
23:45 Blitz TV
00:00 Cartaz
00:15 Lua vermelha
01:00 Jornal da Noite

Terça-feira, 09/11

07:00 Sic Notícias
08:00 Edição da manhã
10:30 Companhia das
manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Mundo das
Mulheres
16:00 Rir é o melhor
remédio
16:30 Boa Tarde
18:45 Imagens Marca
19:15 Europa XXI
19:30 Lua vermelha
20:15 Laços de sangue
21:00 Jornal da Noite
22:30 Alô Portugal
23:15 O dia seguinte
01:00 Jornal da Noite



Radio Trait d'Union

Information et culture
Interviews et musique
La radio de la Communauté portugaise de la région de Lyon

Le lundi de 19h30 à 21h00
Play-list musicale (émission en projet)

Le mardi de 19h30 à 21h00

«Portugal no Coração» par CJ

Le jeudi de 15h00 à 16h00

«Bom dia Portugal» par CJ

Le samedi de 13h30 à 14h30

«Le jour du seigneur» par JL

Le samedi de 14h30 à 16h00

Reportages, vie associative et musique
Le dimanche de 11h00 à 12h00
Play-list musicale. Les jeunes et leur musique.

7 heures d'émission en portugais pendant la semaine.

PHOTO LIMA
Specialiste de la
Photo de Mariage

Une prestation, des tarifs adaptés à vos besoins et sans surprise.
Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans frais de déplacement et présentation des photos le soir même.

Faites nous connaître auprès de vos amis... et un cadeau vous sera offert pour votre mariage commandé.

Contact
Tél: 01 47 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
E-mail: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photo.lima.fr

Histoire d'M Alban Gautron en accord avec José Renato présente

KATIA Guerreiro

Prix Meilleure Interprète de Fado 2010 par la Fondation Amália Rodrigues

Le 16 novembre 2010 à 20 h à l'Alhambra - Paris X^e

Réservations : 01 40 20 40 25 - Billets en vente à la FNAC et points de vente habituels.

Avec le soutien de la :



BANQUE **BCP**

La Banque qui me ressemble